

PACO ROTATE

PIZZA OVEN

Enders®



www.enders-germany.com

3131633

RO

INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE

SE

BRUKSANVISNING

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

CONȚINUT

PENTRU ACEST CUPTOR PENTRU PIZZA	3	CURĂȚAREA/ ÎNTREȚINEREA	11
SIMBOLURI ÎN ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE	3	INDICAȚII DE SIGURANȚĂ	
SCOATEREA DIN AMBALAJ A CUPTOR PENTRU PIZZA	4	DEPOZITARE/ TRANSPORT	12
INDICAȚII DE SIGURANȚĂ UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR DESCRIEREA COMPONENTELOR CONȚINUTUL PACHETULUI		INDICAȚII DE SIGURANȚĂ	
RACORDAREA BUTELIEI PE GAZ	6	ELIMINARE	12
INDICAȚII DE SIGURANȚĂ UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR DERULAREA MONTAJULUI		DATE TEHNICE	13
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A CUPTOR PENTRU PIZZA	8	SFATURI	14
INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PORNIȚI CUPTOR PENTRU PIZZA OPRIȚI CUPTOR PENTRU PIZZA APRINZĂTOR SEMNIFICAȚIA SIMBOLURILOR MĂSURI DE PRIM AJUTOR		GARANȚIE	15

PENTRU ACEST CUPTOR PENTRU PIZZA

Vă felicităm pentru că ați ales un produs ENDERS!

Dumneavoastră aveți siguranța și certitudinea că ați achiziționat un produs al unui producător principal, european! Toate aparatele sunt fabricate conform celor mai înalte standarde de performanță și siguranță. Ca componentă a serviciului nostru de asistență pentru clienți și a satisfacției clienților, vă asigurăm o garanție de 2 ani. În caz de solicitare a garanției, vă rugăm să completați cardul de garanție atașat și să-l expediați la adresa indicată.

Această instrucțiune de utilizare poate fi descărcată și în format PDF de pe adresa noastră de internet www.enders-germany.com. Păstrați această instrucțiune pentru consultarea ulterioară. Atunci când dați mai departe articolul, predați și această instrucțiune împreună cu acesta.

Citiți cu atenție, în întregime, instrucțiunea de utilizare și în special, indicațiile de siguranță înainte de punerea în funcțiune a aparatului și respectați-le.

Vă dorim să vă bucurați de produsul dumneavoastră ENDERS!

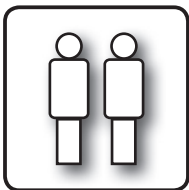
SIMBOLURI ÎN ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE



Acest simbol vă **avertizează** cu privire la vătămările posibile sau pagubele materiale precum și cu privire la deteriorările asupra aparatului.



Sunt necesare unelte. **Șurubelniță în cruce și cheie fixă SW 17.**



Solicitați ajutorul **uneia două persoane** în acest moment.



Nu utilizați pentru desfacerea ambalajului **niciun cutter** sau obiecte ascuțite, similare pentru a evita zgârierea aparatului.



Sugestii și informații utile.



Așezați în timpul montajului un **suport moale** sub piesele de construcție, pentru a evita de asemenea zgârierea și deteriorarea.



Purtați în timpul montajului **mănuși de siguranță**, pentru a evita tăieturile.



Produsele marcate cu simbolul **Siguranță verificată** corespund cerințelor legii privind siguranța produselor (ProdSG).

IPX4

Aparat:

Este prezentă o **protecție împotriva stropilor de apă din toate direcțiile.**

IP44

Ștecher de alimentare de la rețea:

Protejat împotriva corpurilor străine cu mai mult de Ø 1 mm.

În plus este prezentă o **protecție împotriva stropilor de apă din toate direcțiile.**



Declarație de conformitate

Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate reglementările comunitare aplicabile ale Spațiului Economic European. **Declarația de conformitate EU** poate fi solicitată la adresa indicată pe partea din spate.



Aparatele cu marcajul **WEEE** nu trebuie aruncate la gunoierul menajer și trebuie colectate separat.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza noul dvs. cuptor pentru pizza. Înainte de a începe să coaceți, siguranța trebuie să fie întotdeauna prioritatea dvs. principală. Prin urmare, trebuie efectuate o serie de verificări de siguranță înainte de fiecare sesiune de coacere.

ALLGEMEIN

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență/cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizare de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu lăsați aparatul pornit sau nesupravegheat atunci când în apropiere se află copii sau animale.
- Risc de deces prin sufocare/înghițire. Păstrați materialul de ambalare departe de copii și eliminați-l imediat.
- Copiii sub vârsta de 3 ani trebuie supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârsta de 3 ani și peste și sub 8 ani pot porni și opri aparatul numai dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele rezultate, cu condiția ca aparatul să fie plasat în poziția sa normală de utilizare.
- Copiii cu vârsta de până la 3 ani nu au voie să controleze, să curețe sau să efectueze întreținerea aparatului.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 8 ani dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii cu vârsta începând de la 8 ani fără supraveghere.
- Dacă aveți îndoieli, contactați vânzătorul.
- **ATENȚIE:** Piesele accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii și persoanele vulnerabile la distanță.
- Purtați mănuși de protecție atunci când

manipulați componente fierbinți.

- **ATENȚIE!** Cuptorul pentru pizza nu trebuie să funcționeze cu cărbuni sau combustibili similari.
- Utilizați cuptorul pentru pizza numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni. Toate celelalte utilizări care nu sunt descrise în acest manual pot provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Nu utilizați cuptorul de pizza ca aparat de încălzire.
- Nu folosiți cuptorul de pizza în apropierea materialelor inflamabile.
- Evitați contactul cu materiale inflamabile, cum ar fi hârtia, pereții despărțitori, perdelele, cârpele, substanțele chimice etc.
- Nu utilizați cuptorul pentru pizza în zone cu trafic intens.
- Nu lăsați cuptorul pentru pizza nesupravegheat în timpul funcționării.
- Așteptați până când aparatul se răcește înainte de a-l transporta sau depozita.
- Nerespectarea acestui avertisment poate provoca un incendiu sau o explozie, rezultând vătămări grave, deces sau pagube materiale.
- Dacă apare un incendiu fulgerător, nu stingeți focul cu apă. Opriți cuptorul pentru pizza. Deconectați cablul de alimentare și așteptați până când cuptorul pentru pizza se răcește.
- Evitați deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare, cum ar fi scufundarea în apă sau în alte lichide, căderea, lovirea sau călcarea oricăror părți.
- Suprafața de coacere nu trebuie să intre în contact cu gaze și lichide inflamabile, cum ar fi benzina, alcoolul etc. și alte materiale inflamabile.
- Nu priviți direct la elementele de încălzire incandescente pentru perioade lungi de timp. Nu priviți direct la elementele de încălzire incandescente pentru perioade lungi de timp.
- Aparatul poate fi utilizat numai cu cadranul de control montat.
- După utilizarea aparatului, opriți mai întâi întrerupătorul principal de pe panoul frontal și numai apoi scoateți ștecherul de la

rețea pentru a evita pornirea accidentală a aparatului.

POZIȚIONARE

- Utilizați numai în aer liber.
- Nu așezați cablul de alimentare peste drumuri.
- Asigurați-vă că cablul nu poate intra în contact cu cuptorul de pizza atunci când acesta este fierbinte.
- Atunci când utilizați cuptorul pentru pizza, asigurați-vă că părul, bijuteriile, cablurile sau alte obiecte similare nu intră în contact cu piatra rotativă pentru pizza, deoarece în caz contrar aceasta se poate înfășura și poate provoca răni.
- Nu utilizați cuptorul pentru pizza în interior sau pentru uz comercial.
- Asigurați-vă că cuptorul pentru pizza este protejat de vânt.
- Țineți cuptorul pentru pizza departe de umiditate, stropi de apă etc.
- Așezați cuptorul pentru pizza pe o suprafață plană, stabilă.
- Pentru a evita ca cuptorul de pizza să fie stropit sau să cadă în apă, utilizați-l numai la o distanță minimă de 3 metri de recipiente cu apă, cum ar fi piscine sau iazuri.
- Nu glisați sau nu construiți modelul într-o structură.
- Păstrați o distanță de siguranță față de materialele inflamabile și sensibile la căldură în timpul funcționării. Distanța nu trebuie să fie mai mică de 0,5 metri.
- Asigurați-vă că nu există obiecte sau părți de clădiri sub o înălțime de 2 m deasupra cuptorului de pizza.

MECANICĂ

- Nu modificați acest produs și nu îl utilizați în alt mod decât pentru scopul pentru care a fost conceput.
- Aparatul nu trebuie să fie deplasat în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse. Verificați strângerea tuturor șuruburilor la intervale regulate.

ELECTRICITATE

- Aparatul poate fi conectat numai la o priză cu împământare corect instalată.

- Aparatul este proiectat pentru utilizare în exterior și, prin urmare, trebuie să funcționeze prin intermediul unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii specificate pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Cablul de conectare trebuie verificat în mod regulat pentru a depista eventuale deteriorări. În caz de deteriorare, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu folosiți aparatul dacă priza este deteriorată.
- În cazul în care ștecherul sau cablul sunt deteriorate, acestea pot fi înlocuite numai de către personal calificat pentru a evita pericolele.
- Acest aparat respectă standardele tehnice și normele de siguranță pentru aparatele electrice.
- Scoateți ștecherul atunci când nu utilizați cuptorul pentru pizza.
- Țineți cablurile electrice departe de toate suprafețele fierbinți.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul sau cablul electric sunt deteriorate, defecte sau dacă există semne vizibile de deteriorare.
- Așezați cablul electric în așa fel încât să evitați riscul de împiedicare.

PERICOL DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE: PREVENIREA INCENDIILOR PROVOCATE DE GRĂSIMI

- Grăsimile și uleiurile se pot autoaprinde atunci când sunt încălzite la temperaturi ridicate. Dacă aparatul nu este curățat corespunzător, grăsimea acumulată va lua foc, ceea ce poate duce la un așa-numit incendiu de grăsime în cuptorul de pizza.
- Curățați aparatul în mod regulat pentru a îndepărta depunerile de grăsime! Acordați o atenție deosebită depunerilor de grăsime de pe interiorul camerei de ardere.
- Nu stingeți niciodată grăsimea/uleiul arzând, fierbinte sau fumegând cu apă.

SISTEM DE MANIPULARE A GAZULUI / CUPTOR PENTRU PIZZA

- Nu fumați atunci când manevrați cuptorul pentru pizza. Nu așezați butelia de gaz lângă un foc deschis.

- Blocați picioarele prin fixarea lor în poziție.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă furtunul și regulatorul de presiune prezintă fisuri sau deteriorări. Nu folosiți cuptorul pentru pizza dacă regulatorul de presiune, furtunul sau butelia de gaz sunt defecte sau prezintă scurgeri.
- Înlocuiți furtunul și regulatorul după 10 ani cel târziu.
- Pentru a vă proteja împotriva scurgerilor accidentale de gaz, supapa de pe butelia de gaz trebuie să fie deschisă numai atunci când cuptorul pentru pizza este în funcțiune.
- După utilizare și înainte de fiecare schimbare de locație, cuptorul pentru pizza trebuie să fie oprit, iar robinetul de la butelia de gaz închis.
- Asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet înainte de a-l depozita.
- Pentru a evita supraîncălzirea, deschiderea frontală a aparatului nu trebuie să fie acoperită cu folie de aluminiu sau similar.
- În cazul unei scurgeri de gaz sau al unei defecțiuni, închideți imediat robinetul de la butelia de gaz.
- Protejați butelia de gaz de lumina puternică a soarelui. Temperatura nu trebuie să depășească 40 °C.

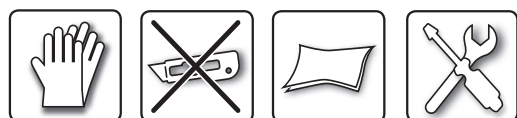
SCOATEREA DIN AMBALAJ A CUPTOR PENTRU PIZZA

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



- În ciuda prelucrării atente a tuturor componentelor individuale, unele piese de construcție pot avea margini ascuțite. Din această cauză, purtați mănuși de siguranță pentru a evita tăieturile.
- Pericol de moarte prin asfixiere/ingerare. Păstrați la distanță de copii materialul ambalajului și eliminați-l imediat. Păstrați și componentele mici într-un loc inaccesibil acestora.

UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR

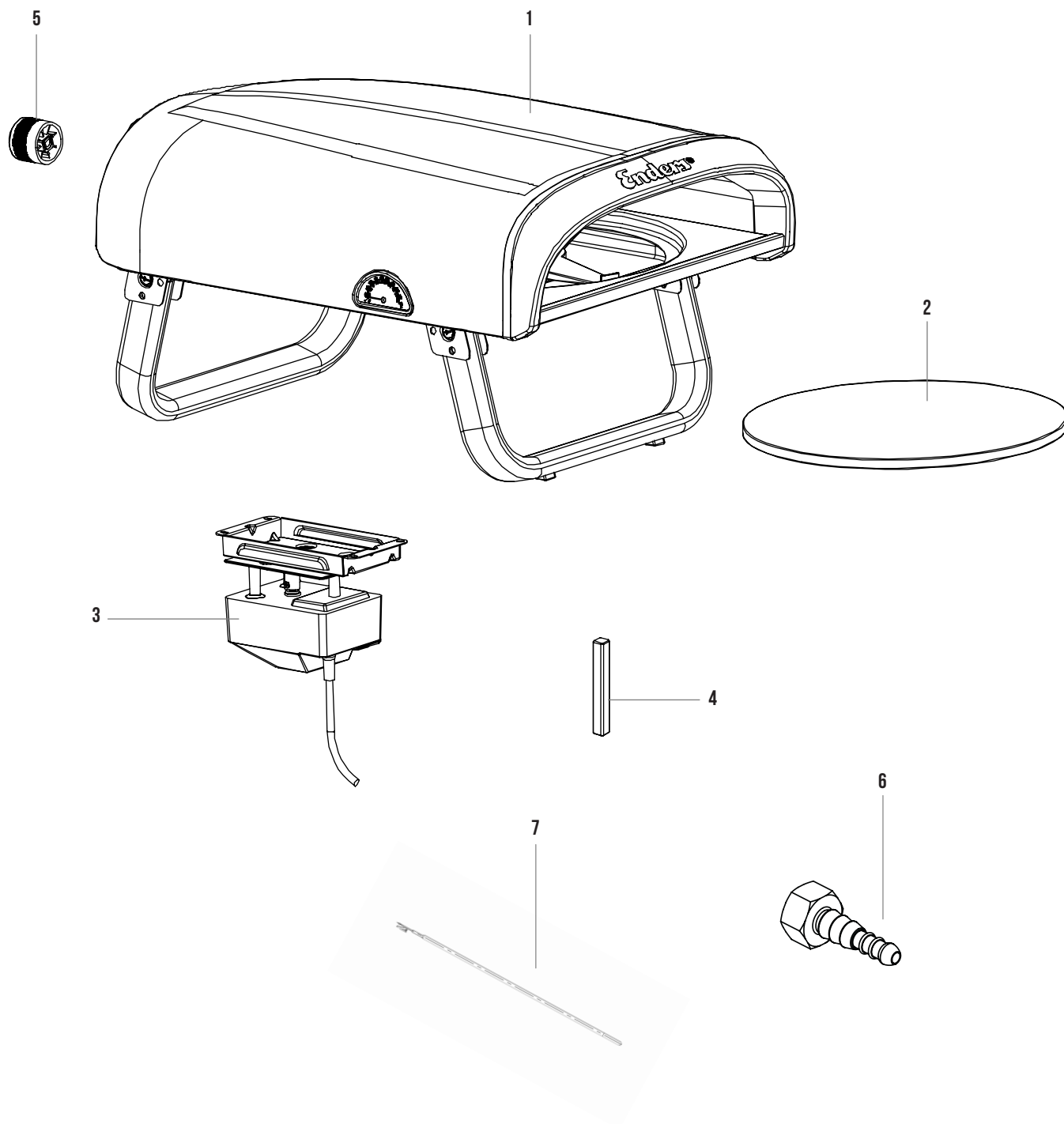


DESCRIEREA COMPONENTELOR

Nr.	Cantitate
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	1

A	4
---	---

CONȚINUTUL PACHETULUI



RACORDAREA BUTELIEI PE GAZ

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



PERICOL DE INCENDIU ȘI DE

- Cuptor pentru pizza poate fi pus în funcțiune numai cu un reglaj pentru presiune. Reglajul pentru presiune atașat este reglat corect, din fabrică pentru funcționarea cu gaz lichid. Citiți și luați în considerare și indicațiile de utilizare și de montaj atașate separat reglajului pentru presiune.
- Furtunul pentru gaz trebuie schimbat dacă este necesar, atunci când prevederile naționale sau durata de valabilitate a furtunului necesită acest lucru.
- Furtunul pentru gaz și reglajul pentru presiune trebuie schimbate la intervale regulate. (A se vedea în acest sens CURĂȚARE/ÎNTREȚINERE.)
- Atunci când achiziționați sau închiriați butelia cu gaz, consultați un comerciant de specialitate.
- Asigurați-vă că în apropiere nu se află niciun fel de surse de aprindere, foc deschis sau surse asemănătoare, atunci când racordați sau înlocuiți butelia cu gaz.
- Asigurați-vă că furtunul cu gaz nu este îndoit sau frecat și că acesta este accesibil pe toată lungimea sa.
- Verificați etanșeitățile după montarea buteliei cu gaz a tuturor îmbinărilor, cu un spray de detectare a scurgerii din comerț sau cu apă cu săpun. Dacă nu există niciun fel de scurgeri, curățați racordurile cu apă, după verificare.
- Este strict interzisă verificarea etanșeității cu flacără deschisă!

UNEALTA/DISPOZITIVUL NECESAR



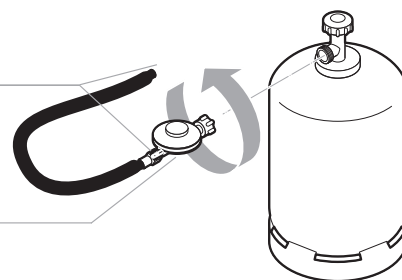
DERULAREA MONTAJULUI



1. Puneți butelia cu gaz lângă cuptor pentru pizza.
2. Înșurubați piulița olandeză (**filet pe stânga**) a reglajului de presiune pe elementul de înșurubare la butelia pe gaz. Strângeți bine piulița olandeză cu mâna. Nu utilizați nicio unealtă pentru ca să nu se deterioreze garnitura.
3. Înșurubați adaptorul (**filet pe dreapta**) bine cu mâna pe filetul cuptor pentru pizza. Nu folosiți nicio unealtă, pentru evita deteriorarea garniturii. Introduceți furtunul pe mufa adaptorului și fixați-l cu ajutorul colierului pentru furtun.
4. Introduceți celălalt capăt al furtunului pe mufa reglajului pentru presiune și fixați-l de asemenea cu ajutorul colierului pentru furtun.
5. Pulverizați cu un spray de detectare a scurgerilor pe toate locurile de etanșare sau aplicați cu pensula, apă cu săpun (raport 1 parte săpun/3 părți apă). Deșurubați supapa buteliei cu gaz. În locurile cu scurgeri apar bășici. Strângeți din nou supapa buteliei cu gaz și remediați defecțiunea. Repetați după aceea pasul 5 până când au fost remediate toate scurgerile.

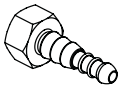
DIN EN 16436-2

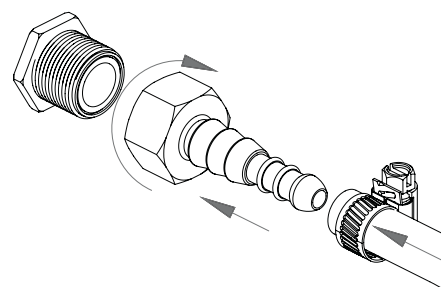
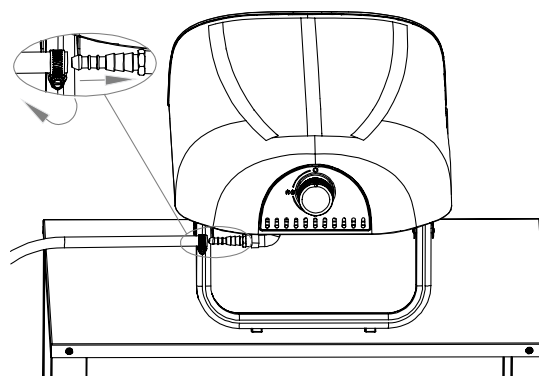
DIN EN 16129





DERULAREA MONTAJULUI

Nr.	Adaptor	Cantitate
4		1



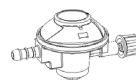
PRUDENȚĂ

Butelii de gaz cu o dimensiune maximă de Ø 30 x 59 cm pot fi amplasate lângă cuptor pentru pizza .



CONECTAREA OPȚIONALĂ A CARTUȘULUI DE GAZ

1. Înșurubați reglajul presiunii bine cu mâna pe filetul buteliei cu gaz. Nu folosiți nicio unealtă, pentru evita deteriorarea garniturii.
2. Înfiletați adaptorul cu mâna pe racordul de gaz al cuptor pentru pizza .
3. Introduceți furtunul pe mufa adaptorului de presiune și fixați celălalt capăt al furtunului pe mufa adaptorului și fixați-l cu ajutorul colierului de furtun.
4. ocurile de etanșare sau aplicați cu pensula, apă cu săpun (raport 1 parte săpun/3 părți apă). Deșurubați supapa buteliei cu gaz. În locurile cu scurgeri apar bule. Strângeți din nou supapa buteliei cu gaz și remediați defecțiunea. Repetați după aceea pasul 4 până când au fost remediate toate scurgerile.



**Regulator de presiune
DIN EN 16129 pentru
conectarea la cartușul cu
șurub.**



Cartuș de gaz aprox. 450 g
(nu sunt incluse)

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A CUPTOR PENTRU PIZZA

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



Înainte de a începe să frigeți, în primul rând trebuie să vă gândiți întotdeauna la siguranță. Din această cauză, înainte de orice frigere, trebuie luate în considerare unele verificări ale siguranței.

SCOPUL UTILIZĂRII

- Cuptor pentru pizza poate fi utilizat numai pentru frigere în aer liber.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoanele și copiii cu abilitatea limitată de utilizare a aparatelor. Acesta poate fi utilizat numai de către persoanele, care sunt capabile să utilizeze aparatul în siguranță.
- Suprafețele cuptor pentru pizza se pot încinge foarte mult în timpul funcționării. Atenționați persoanele din jur și țineți copiii la depărtare.
- Rafturile laterale nu au fost concepute pentru contactul direct cu alimentele.
- Purtați mănuși de protecție atunci când manipulați componente încinse.

PERICOL DE INCENDIU ȘI DE EXPLOZIE

Evitarea aprinderii grăsimii:

- Grăsimile și uleiurile pot să se aprindă singure atunci când sunt foarte încinse. La o curățare insuficientă, grăsimea rămasă începe să ia foc, ceea ce poate conduce la așa numitul incendiu datorat grăsimii în grătar.
- Curățați aparatul periodic de depunerile de grăsime! Luați în considerare în special, depunerile de grăsime pe interiorul camerei de ardere.
- Nu stingeți niciodată cu apă grăsimea/uleiul aprins, încins sau care emană fum.

Manipularea instalației cu gaz/ Cuptor pentru pizza :

- Țineți la distanță cuptor pentru pizza de umezeală, picături de apă, etc.
- Nu fumați atunci când manipulați instalația de gaz. Nu puneți butelia cu gaz în apropierea focului deschis.
- Utilizați cuptor pentru pizza numai în aer liber. Asigurați-vă că cuptor pentru pizza se află într-un loc protejat împotriva vântului.
- Amplasați cuptor pentru pizza pe o suprafață rezistentă la foc, stabilă și nivelată.
- Aparatul nu trebuie mișcat în timpul

funcționării. Blocați rotile, apăsând în jos elementele de fixare.

- Verificați furtunul și reglajul de presiune înainte de fiecare funcționare, dacă prezintă fisuri și deteriorări. Nu puneți în funcțiune cuptor pentru pizza, atunci când reglajul de presiune, furtunul sau butelia cu gaz sunt defecte sau nu sunt etanșe.
- Blocați picioarele prin fixarea lor în poziție.
- Nu lăsați nesupravegheat cuptor pentru pizza în timpul funcționării.
- Pentru protecția împotriva gazului care se scurge accidental, trebuie deschisă supapa de butelie de la butelia cu gaz, numai atunci când cuptor pentru pizza este în funcțiune.
- Înlocuiți furtunul și regulatorul după cel mult 10 ani.
- După utilizare și înainte de fiecare schimbare a locului de amplasare, cuptor pentru pizza trebuie deconectat și închisă din nou supapa buteliei cu gaz.
- Pentru a evita supraîncălzirea, suprafața grătarului nu trebuie acoperită complet cu folie de aluminiu sau cu obiecte asemănătoare. Dacă dețineți o placă turnată, aceasta poate fi utilizată în modul descris în instrucțiunea acesteia. Utilizați pentru aceasta numai produse Enders originale.
- Păstrați în timpul funcționării o distanță sigură față de materialele sensibile la căldură și inflamabile. Distanța nu trebuie să fie mai mică de 1 m.
- Asigurați-vă că nu se află deasupra cuptor pentru pizza, niciun fel de obiecte sau părți de clădire la o înălțime mai mică de 2 m.
- Asigurați-vă că nu sunt acoperite orificiile de aerisire ale camerei de depozitare a buteliei de gaz.
- Închideți imediat supapa buteliei cu gaz în caz de scurgere de gaz sau de defectiune.
- Protejați butelia cu gaz împotriva radiației puternice, directe, a soarelui. Temperatura nu trebuie să depășească 40 °C.

PORNIȚI CUPTOR PENTRU PIZZA



Înainte de a coace pentru prima dată pe cuptorul de pizza, lăsați elementul de încălzire să funcționeze la cel mai înalt nivel timp de cel puțin 20 de minute fără alimente pentru a elimina reziduurile de producție. Este posibil să apară un miros ușor. Asigurați o ventilație adecvată. Culoarea componentelor individuale se poate schimba ușor. Acesta este un proces natural și nu reprezintă un motiv de plângere. Procesul ar trebui să se desfășoare până când fumul nu mai este vizibil.

1. Rotiți butonul de control în sensul acelor de ceasornic până la poziția „9”.
2. Deschideți robinetul de la butelia de gaz!
3. Înainte de aprindere, nimeni nu trebuie să se afle în fața deschiderii frontale a sobei. Pentru a verifica dacă arzătorul s-a aprins, efectuați o verificare vizuală fără a mai încerca să vă aprindeți. Dacă aprinderea piezoelectrică nu funcționează, folosiți aprinzătorul manual anexat cu un chibrit (folosiți ajutorul de aprindere anexat).
4. Apăsăți butonul de control și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic până la cea mai înaltă setare. Veți auzi un „CLICK”.
5. **ATENȚIE:** Dacă arzătorul nu se aprinde, rotiți butonul de control în sensul acelor de ceasornic în poziția „9” și închideți robinetul buteliei de gaz. Așteptați 5 minute și începeți de la pasul 3.
6. Reglați căldura prin rotirea butonului de control la orice setare între nivelul cel mai ridicat și cel mai scăzut.

APRINZĂTOR



- Vă rugăm să nu aruncați.
- Există posibilitatea de a aprinde aparatul cu ajutorul unui aprinzător și a unui chibrit lung, în cazul în care aparatul nu se poate aprinde.

- **ATENȚIE!** Pentru aceasta purtați mănuși și asigurați o distanță sigură față de arzător și deschidere! Precauție, componentele accesibile pot fi foarte încinse. Păstrați la distanță de copii.
- **ATENȚIE:** La aprinderea cuptorului nu vă aplecați în fața deschiderii.

UTILIZARE

1. Asigurați-vă că arzătorul este oprit, apăsând pe buton și rotind în sensul acelor de ceasornic până când se blochează.
2. Porniți alimentarea cu gaz rotind supapa buteliei de gaz în sens contrar acelor de ceasornic.
3. Introduceți chibritul în suportul pentru chibrit și aprindeți chibritul. Aduceți suportul pentru chibrit cu chibritul aprins, în spate la arzător. Dumneavoastră trebuie să vedeți flacăra.
4. Dacă arzătorul nu se aprinde în decurs de cinci secunde, puneți butonul pentru controlul arzătorului pe „9” și așteptați cinci minute până când gazul a dispărut. Începeți din nou cu pasul 2.

OPRIȚI CUPTOR PENTRU PIZZA



Pentru a deconecta cuptor pentru pizzau, închideți supapa flaconului de gaz și rotiți toate butoanele în poziția „9”.

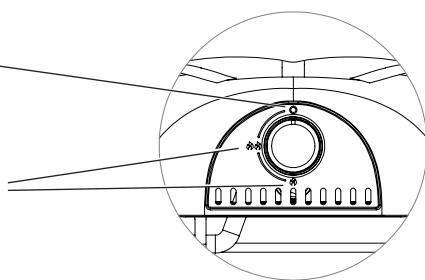
ATENȚIE

- dimensiunea maximă a pizzei aprox. 30 cm
- sarcină maximă 1 kg

EXPLICAȚIA SIMBOLULUI DE PE PANOU DE COMANDĂ

În această poziție, arzătorul din stânga este setat la «OFF».

Acest simbol indică partea superioară / cea inferioară a arzătorului.



MĂSURI DE PRIM AJUTOR



MĂSURI PENTRU COMBATEREA INCENDIILOR

- Aduceți în siguranță persoanele din jur! Închideți dacă este posibil, supapa buteliei cu gaz. Răciți butelia cu gaz cu apă. Acordați atenție siguranței dumneavoastră! O reaprindere spontană, explozivă este posibilă.
- În caz de incendiu, recipientele cu gaz sub presiune umplute trebuie îndepărtate din zona cu pericol de incendiu. Dacă acest lucru nu este posibil, atunci recipientele cu gaz sub presiune trebuie protejate împotriva încălzirii puternice prin pulverizarea cu apă sau cu alte produse adecvate dintr-o locație protejată.

MĂSURI DUPĂ INSPIRAREA GAZULUI

- Concentrațiile ridicate pot cauza asfixierea. Simptomele pot fi pierderea capacității de mișcare și a conștiinței. Victima nu observă asfixierea. În concentrații scăzute, pot să apară senzația de amețeală, durere de cap, senzație de vomă și afecțiuni de coordonare.
- Aduceți victima la aer proaspăt. Informați un medic sau serviciul de ambulanță. Realizați măsurile de acordare de prim ajutor în caz de insuficiență respiratorie.

MĂSURI DUPĂ ARSURI SAU OPĂRIRI MAI MARI

- Există pericolul grav de hipotermie și de șoc. Apelați imediat serviciul de ambulanță!
- Stingeti imediat cu apă aprinderea eventuală a articolelor de îmbrăcăminte sau înăbușiți flăcările cu o pătură groasă.
- În caz de opăriri: Îndepărtați imediat articolul de îmbrăcăminte.
- În caz de arsuri: Lăsați articolele de îmbrăcăminte pe corp.
- Răciți cu apă rece timp de cel puțin 15 minute, până când durerea devine suportabilă.
- Acoperiți zona respectivă cu o compresă pentru arsuri metaline. Aplicați partea acoperită cu metaline pe pielea afectată și fixați lejer cu o fașă sau un bandaj triunghiular.
- Nu aplicați "produse de casă" ca alifii, pudre, uleiuri, produse de dezinfectare, etc.!

MĂSURI DUPĂ ARSURI SAU OPĂRIRI MAI MICI

- În caz de opăriri: Îndepărtați imediat articolul de îmbrăcăminte.
- În caz de arsuri: Îndepărtați articolele de îmbrăcăminte numai dacă nu sunt lipite.
- Răciți cu apă rece timp de cel puțin 15 minute, până când durerea devine suportabilă.
- Lăsați să se vindece la aer, arsurile sau opăririle mici fără bășici, nu le acoperiți cu un plasture sau bandaj.

CURĂȚAREA/ ÎNTREȚINEREA

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



- În ciuda prelucrării atente a tuturor componentelor individuale, unele piese de construcție pot avea margini ascuțite. Din această cauză, purtați mănuși de siguranță pentru a evita tăieturile.
- Suprafață fierbinte: Înainte de curățare așteptați până când cuptor pentru pizza s-a răcit complet.

PERICOL DE INCENDIU ȘI DE EXPLOZIE

Evitarea aprinderii grăsimii:

- Nu utilizați produse de curățare inflamabile.

Manipularea instalației cu gaz/ Cuptor pentru pizza :

- Reparațiile și întreținerea la componentele care transportă gaz pot fi realizate numai de personalul de specialitate autorizat pentru aceasta.
- Nu realizați niciun fel de modificări la cuptor pentru pizza și la reglajul de presiune. Furtunul trebuie întreținut după 5 ani (a se vedea data de fabricație pe furtun).
- Înlocuiți reglajul de presiune și furtunul cel

mai târziu o dată la 10 ani, chiar și atunci când nu sunt vizibile deteriorări exterioare. Asigurați-vă că reglajul de presiune este autorizat pentru țara dumneavoastră și gazul utilizat este reglat pe presiunea de ieșire corectă (a se vedea DATE TEHNICE). Furtunul nou nu trebuie să aibă o lungime mai mare de 1,5 m.

- La componentele care au fost sigilate de către producător nu trebuie realizate niciun fel de manipulări!
- Gazul formează împreună cu uleiul un amestec exploziv. Nu încercați niciodată să faceți flexibile cu ulei sau cu ulei de impregnare, supapele rigide și butoanele de reglare.



- Curățați grătarul după fiecare utilizare. Luați în considerare în special, depunerile de grăsime pe interiorul camerei de ardere.
- Nu utilizați produse de curățare pe bază de clor sau abrazive.
- Scoateți sertarul pentru grăsime și recipientul pentru colectarea grăsimii și eliminați grăsimea, respectând mediul înconjurător.
- Ștergeți suprafețele cu o lavetă umedă sau clătiți-le cu apă fierbinte. Dacă este necesar, utilizați un produs de curățare neagresiv. Clătiți cu apă și uscați toate suprafețele cu o lavetă din microfibră.
- La utilizarea unui produs de curățare neagresiv, trebuie să se ia suplimentar în considerare, indicațiile/

informațiile referitoare la produs, ale producătorului, pentru a evita deteriorarea suprafeței.

- Înainte de funcționarea următoare, lăsați aparatul să se usuce complet.

DEPOZITARE / TRANSPORT

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



PERICOL DE INCENDIU ȘI DE EXPLOZIE

- Păstrați butelia cu gaz într-un loc inaccesibil copiilor.
- Păstrați la distanță butelia cu gaz de gazele inflamabile și alte substanțe combustibile.
- Gazul lichid scurs este mai greu decât aerul și coboară la sol. Nu păstrați butelia cu gaz în casă, sub nivelul solului (de ex. pivniță, puț, garaj subteran, etc.) sau în locuri neaerisite, în care se pot aduna scurgerile de gaz.
- Protejați butelia cu gaz împotriva radiației directe a soarelui și a altor surse de căldură.
- Depozitați butelia cu gaz la temperaturi mai mici de 45 °C într-un loc cu umbră, bine aerisit și protejat împotriva condițiilor atmosferice.
- Depozitați butelia cu gaz în poziție verticală și asigurată împotriva răsturnării.
- Aceste indicații de depozitare sunt valabile și pentru buteliile cu gaz goale, deoarece acestea mai conțin o cantitate rămasă de gaz lichid.
- Nu transportați pe cât posibil, butelia cu gaz în autoturisme, unde spațiul de încărcare nu este separat de cabina șoferului. Șoferul trebuie să cunoască riscurile posibile ale încărcăturii și acesta trebuie să știe cum să procedeze în caz de urgență sau de accident.
- Transportați butelia cu gaz în poziție verticală și asigurată împotriva răsturnării și alunecării.
- Asigurați-vă că supapa buteliei cu gaz este închisă și etanșă.
- Informați-vă la comerciantul dumneavoastră de gaz cu privire la cerințele naționale actuale și indicații.



- Păstrați aparatul într-o încăpere uscată și care nu îngheață. Închideți capacul grătarului și acoperiți aparatul cu o husă de protecție împotriva intemperiei, pentru a evita murdărirea și deteriorarea.
- Pentru o depozitare cu economie de spațiu ridicați puțin rafturile laterale și pliați-le în jos.

ELIMINARE



Ambalajul produsului conține materiale reciclabile, care pot fi predate pentru revalorificare. Eliminați-le respectând tipul de deșeu, în recipiente de colectare, disponibile.

Dacă dumneavoastră doriți să eliminați articolul, nu îl aruncați la gunoierul menajer. Consultați facilitățile dumneavoastră locale, de colectare a deșeurilor sau administrația comună, cu privire la posibilitățile de eliminare ecologică și care protejează resursele.

DATE TEHNICE

MODEL:	PACO ROTATE
Articolul nr.	3131633
Versiunea nr.	240919
$\Sigma Q_n H_s$:	4,0 kW/ 291 g/h
ID produs nr.:	2575DP38864
Tipul de gaz:	Propan G31/ Butan G30

Acest aparat a fost testat și autorizat conform normelor DIN EN 498:2012. Acest aparat este destinat în starea de livrare pentru funcționarea cu gaz lichid.

Lungimi de furtun: 0,8 m

Butelia cu gaz: Butelii de gaz cu o dimensiune maximă de Ø 30 x 59 cm pot fi amplasate lângă cuptor pentru pizza.

Dest.	Category	p (mbar)	Marcajul duzei (mm)
RO	I3B/P(30)	30	Ø 1,03



SFATURI PENTRU



PREÎNCĂLZIRE

Înainte de a începe să coaceți pizza, este important să preîncălziți suficient aparatul. Pentru a face acest lucru, trebuie să urmați pașii din descrierea FUNCȚIONAREA cuptor pentru pizza . Preîncălzirea durează aproximativ 10 până la 15 minute la setarea puterii maxime, în funcție de influențele externe, cum ar fi temperatura și vântul.

GARANȚIE/ DOVADA PENTRU ACORDAREA GARANȚIEI



Noi asigurăm o **garanție de 2 ani** pentru funcționalitatea aparatului. Condiția pentru acordarea garanției, o constituie manipularea adecvată a aparatului și dovada oficială a datei de achiziție.

Garanția se stinge după expirarea termenului de garanție sau imediat, dacă sunt realizate modificări autonome asupra aparatului. Asupra componentelor care au fost sigilate de către producător sau de către reprezentantul acestuia, nu trebuie realizate niciun fel de manipulări!

În cazul în care, în ciuda controalelor noastre de calitate, produsul prezintă o defecțiune, atunci vă rugăm să nu predați produsul la comerciant, ci să contactați direct compania Enders. Noi putem să asigurăm astfel, o prelucrare rapidă a reclamației. Pentru aceasta, folosiți formularul pentru asistență tehnică, de pe pagina noastră de internet.

Asistența tehnică:

www.enders-germany.com

Vă rugăm să completați și să păstrați cardul de garanție și bonul de casă pentru întrebări ulterioare!

Denumire model

Producător număr articol

Număr de serie (a se vedea pe spatele aparatului)

Data de achiziție

Locul de achiziție

În scopul îmbunătățirii produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și de culoare.

Atașați bonul de casă

GARANȚIE



Compania Enders Colman AG, Brauck 1, 58791 Werdohl („Enders”) oferă o garanție voluntară acordată de producător pentru toate grătarele, care au fost achiziționate de către primul cumpărător și care sunt marcate cu un simbol de garanție (de ex. pe ambalaj). Această garanție

este suplimentară și nu limitează drepturile de garanție prevăzute de lege. Perioadele de garanție detaliate sunt specificate în lista de mai jos. Acesta începe de la data achiziționării produsului.

Garanția noastră voluntară acordată de producător este gratuită pentru dumneavoastră. Pentru a beneficia de garanția prelungită, înregistrați produsul în termen de trei luni de la data achiziționării pe www.enders-germany.com.

DOMENIUL DE APLICARE A GARANȚIEI

Compania Enders garantează primului cumpărător al produsului că, piesele enumerate mai jos sunt lipsite de defecte de material și de fabricație, dacă produsul este montat și utilizat conform instrucțiunilor de utilizare. În cazul unei defecțiuni, compania Enders va repara sau va înlocui piesa în cauză, la aprecierea sa. Această garanție se aplică exclusiv în Europa și numai pentru produsele utilizate în mod privat.

PIESELE ACOPERITE ȘI PERIOADELE DE GARANȚIE

- **Corp:**
5 ani pentru rugină respectiv, ardere
- **Arzător din oțel superior:**
3 ani pentru rugină respectiv, ardere
- **Elemente din plastic:**
3 ani
- **Toate piesele rămase (de exemplu, piatră de pizza, puncte de aprindere, șuruburi, termometru etc.):**
2 ani

CONDIȚII PENTRU O PERIOADĂ DE GARANȚIE PRELUNGITĂ

- Înregistrează produsul tău Enders în termen de trei luni de la achiziționarea produsului pe pagina noastră de internet: www.enders-germany.com.



Scanează-mă și înregistrează produsul tău Enders!

La înregistrare sunt prelucrate datele introduse de tine. Poți afla mai multe detalii în declarația noastră de protecție a datelor, care poate fi consultată pe <https://www.enders-germany.com/Informationen/Datenschutz/>.

Pentru a solicita garanția, este necesară realizarea următorilor pași:

- Păstrează bonul de casă original și prezintă bonul în caz de solicitare a garanției.
- Pregătește fotografiile cu defecțiunea și numărul de serie al grătarului.

MODUL DE PROCEDARE ÎN CAZ DE SOLICITARE A GARANȚIEI

În caz de solicitare a garanției, contactează serviciul nostru de asistență pentru clienți prin intermediul paginii noastre de internet <https://www.enders-germany.com/Service/>. Compania Enders va remedia defectul, după cum consideră, prin reparație sau înlocuire. Dacă o reparație sau înlocuire nu este posibilă, compania Enders își păstrează dreptul de a înlocui grătarul cu un model cu valoare similară sau mai mare. În unele cazuri poate să fie necesară expedierea pieselor defecte pentru verificare. Costurile de expediere vor fi rambursate, în măsura în care, defecțiunea este acoperită de garanție.

EXCLUDERI DIN GARANȚIE

Garanția nu acoperă:

- Uzura normală, precum: rugina, decolorările, zgârierile sau îndoiturile, care nu influențează funcționarea
- Deteriorările datorită utilizării neadecvate, montajului neadecvat, încălcării sau nerespectării măsurilor de întreținere preventive (a se vedea manualul de utilizare).
- Deteriorările cauzate de condiții meteorologice extreme, aer sărat, surse de clor, ploi acide sau alți factori de mediu.
- Deteriorările cauzate de utilizarea de piese neoriginale sau de reparații și modificări neautorizate.

GARANȚIE

EXONERAREA DE RĂSPUNDERE

În afară de garanțiile menționate în aceste condiții, nu se acordă alte garanții în afara cerințelor legale. Garanția este limitată la repararea sau înlocuirea piesei defecte și în nici un caz, nu depășește prețul de achiziție inițial al produsului. Pentru piese de schimb și accesorii, perioada de valabilitate a garanției inițiale rămâne valabilă.

DOMENIUL DE APLICARE

Această garanție este valabilă numai pentru grătarele Enders folosite în mod privat și nu pentru produsele folosite în scop comercial sau în facilități colective. Modificările asupra construcției produselor Enders nu implică obligația de integrare a acestor modificări în produsele fabricate deja.

LEGISLAȚIA APLICABILĂ

Această garanție este supusă legislației Republicii Federale Germania. Alegerea legislației nu aduce atingere protecției acordate consumatorului de reglementările obligatorii ale țării, în care acesta își are domiciliul.

ASISTENȚĂ TEHNICĂ

<http://www.enders-germany.com>

Atașați bonul de casă

**VĂ RUGĂM SĂ COMPLETAȚI ȘI SĂ PĂSTRAȚI
BONUL DE CASĂ PENTRU ÎNTREBĂRI ULTERIOARE!**

Denumire model

Producător număr articol

Număr de serie (a se vedea pe spatele aparatului)

Locul/data de achiziție

INNEHÅLL

OM DENNA PIZZAUGN	17	RENGÖRING/ UNDERHÅLL	25
TECKEN I DENNA HANDLEDNING	17	SÄKERHETSINFORMATION	
UPPACKNING AV PIZZAUGN	18	FÖRVARING/ TRANSPORT	26
SÄKERHETSINFORMATION		SÄKERHETSINFORMATION	
NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL		AVFALLSHANTERING	26
BESKRIVNING AV DELARNA		TEKNISKA SPECIFIKATIONER	27
LEVERANSOMFATTNING		TIPS	28
ANSLUTNING AV GASFLASKA	20	GARANTI/ GARANTIBEVIS	29
SÄKERHETSINFORMATION			
NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL			
MONTERINGSPROCESS			
ANVÄNDNING AV PIZZAUGN	22		
SÄKERHETSINFORMATION			
PÅSLAGNING AV PIZZAUGN			
AVSTÄNGNING AV PIZZAUGN			
TÄNDHJÄLP			
SYMBOLFÖRKLARING			
FÖRSTA HJÄLPEN ÅTGÄRDER			

OM DENNA PIZZAUGN

Grattis till köpet av den här Enders produkten!

Innan du monterar och tar den här produkten i drift, läs och beakta denna bruksanvisning och framför allt säkerhetsinformationen och använd endast produkten enligt beskrivningen i denna handledning för att förhindra att personskador och materiella skador uppstår på grund av misstag.

Förvara den här handledningen för framtida bruk. Om denna artikel överlämnas till tredje part måste även den här handledningen följa med.

Vi önskar dig mycket nöje med din Enders pizzaugn.

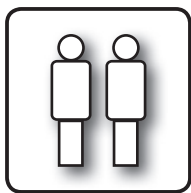
SYMBOLER I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN



Denna symbol **varnar för** möjliga personskador eller materiella skador samt skador på enheten.



Verktyg krävs.
Stjärnskruvmejsel och skiftnyckel SW 17.



Låt därvid en **andra person** hjälpa dig.



För att undvika repor på enheten använd **ingen skärkniv** eller liknande vassa föremål när du öppnar förpackningen.



Användbara **tips och information.**



För att undvika repor på enheten bör man under monteringen lägga ett **mjukt underlag** under komponenterna.



Använd **skyddshandskar** vid monteringen för att undvika skärskador.



Produkter märkta med symbolen **Kontrollerad säkerhet** uppfyller kraven enligt produktsäkerhetslagen (ProdSG).

IPX4

Enhet:

Skydd mot inträngning av främmande föremål på mer än Ø 1 mm. Verktyg och ledningar ska hållas på avstånd.

Dessutom finns ett **skydd mot stänkvatten från alla riktningar** tillgängligt.

IP44

Stickkontakt:

Skydd mot fasta föremål på mer än Ø 1 mm.

Dessutom finns ett **skydd mot stänkvatten från alla riktningar** tillgängligt.



Försäkran om överensstämmelse

Produkter märkta med den här symbolen uppfyller alla erforderliga alla gemensamma föreskrifter inom det euro-peiska affärsområdet. EU:s **Försäkran om överensstämmelse** kan beställas via adressen som anges på baksidan.



WEEE-märkta enheter får inte kastas i hushållsavfallet och måste kasseras separat.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER



Läs instruktionerna noggrant innan du tar din nya pizzaugn i bruk. Innan du börjar baka ska säkerheten alltid vara högsta prioritet. Därför bör du utföra ett antal säkerhetskontroller före varje bakningstillfälle.

ALLMÄNT

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet/kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Lämna inte apparaten påslagen eller oövervakad när barn eller djur finns i närheten.
- Livsfara på grund av kvävning/stickning. Förvara förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn och kassera det omedelbart.
- Barn under 3 år måste alltid vara under uppsikt.
- Barn från 3 år och uppåt och under 8 år får endast sätta på och stänga av apparaten om de är under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och har förstått de faror som uppstår, förutsatt att apparaten är placerad i sitt normala användningsläge.
- Barn som är 3 år och yngre än 8 år får inte kontrollera och rengöra apparaten eller utföra underhåll.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt om de har fått tillsyn eller instruktioner om att använda apparaten på ett säkert sätt och förstår de faror som är förknippade med detta.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn från 8 år och uppåt utan övervakning.
- Om du har några tvivel, kontakta
- **WARNING:** Åtkomliga delar kan vara mycket heta. Håll barn och andra utsatta personer borta.
- Använd skyddshandskar vid hantering av heta komponenter.
- **OBSERVERA:** Pizzaugnen får inte drivas

med träkol eller liknande bränslen.

- Använd endast pizzaugnen på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning än den som beskrivs i denna bruksanvisning kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador.
- Använd inte pizzaugnen som värmeapparat.
- Använd inte pizzaugnen i närheten av lättantändliga material.
- Undvik kontakt med lättantändliga material som papper, skiljeväggar, gardiner, dukar, kemikalier etc.
- Använd inte pizzaugnen i områden där många människor vistas.
- Lämna inte pizzaugnen oövervakad under drift.
- Vänta tills apparaten har svalnat innan du transporterar eller förvarar den.
- Om du inte följer denna varning kan det orsaka brand eller explosion, vilket kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materiella skador.
- Släck inte med vatten om det uppstår en blixtrande brand. Stäng av pizzaugnen. Dra ut strömkabeln och vänta tills pizzaugnen har svalnat.
- Undvik skador som orsakas av felaktig användning, t.ex. nedsänkning i vatten eller andra vätskor, att tappa, slå eller trampa på några delar.
- Bakytan får inte komma i kontakt med brandfarliga gaser och vätskor som bensin, alkohol etc. och andra brandfarliga material.
- Titta inte direkt på de glödande värmeelementen under längre tidsperioder.
- Apparaten får endast användas med kontrollratten monterad.
- När du har använt apparaten ska du först stänga av huvudströmbrytaren på framsidan och först därefter dra ut nätkontakten för att undvika att apparaten slås på av misstag.

POSITIONERING

- Använd endast utomhus.
- Lägg inte nätkabeln över gångvägar.
- Se till att kabeln inte kan komma i kontakt

med pizzaugnen när den är varm.

- Se till att hår, smycken, sladdar eller liknande inte kommer i kontakt med den roterande pizzastenen när du använder pizzaugnen, eftersom de annars kan rulla upp och orsaka skador.
- Använd inte pizzaugnen inomhus eller för kommersiellt bruk.
- Se till att pizzaugnen är skyddad från vind.
- Håll pizzaugnen borta från fukt, vattenstänk etc.
- Placera pizzaugnen på en jämn och stabil yta.
- För att förhindra att pizzaugnen stänker eller faller ner i vatten får den endast användas på ett avstånd av minst 3 meter från vattenbehållare, t.ex. pooler eller dammar.
- Modellen får inte skjutas eller byggas in i en konstruktion.
- Håll ett säkert avstånd till lättantändliga och värmekänsliga material under drift. Avståndet får inte understiga 0,5 meter.
- Se till att det inte finns några föremål eller byggnadsdelar på mindre än 2 m höjd över pizzaugnen.

MEKANIK

- Modifiera inte denna produkt och använd den inte på något annat sätt än för avsett ändamål.
- Apparaten får inte flyttas under drift.
- Se till att alla skruvar är åtdragna. Kontrollera med jämna mellanrum att alla skruvar är åtdragna.

ELEKTRICITET

- Apparaten får endast anslutas till ett korrekt installerat jordat uttag.
- Apparaten är avsedd för utomhusbruk och måste därför drivas via en jordfelsbrytare med en utlösningsström på högst 30 mA.
- Se till att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på apparatens märkskylt.
- Anslutningskabeln måste regelbundet kontrolleras med avseende på skador. Om den är skadad får apparaten inte användas.
- Använd inte apparaten om uttaget är skadat.
- Om stickproppen eller kabeln är skadad får den endast bytas ut av kvalificerad per-

sonal för att undvika faror.

- Denna apparat uppfyller de tekniska standarderna och säkerhetsbestämmelserna för elektriska apparater.
- Dra ut stickkontakten när du inte använder pizzaugnen.
- Håll elkablar borta från alla heta ytor.
- Använd inte apparaten om stickkontakten eller elkabeln är skadad, inte fungerar eller om det finns synliga tecken på skador.
- Lägg elkabeln på ett sådant sätt att det inte finns någon risk för att snubbla.

RISK FÖR BRAND OCH EXPLOSION: FÖREBYGGANDE AV FETTBRAND

- Fett och oljor kan självantända när de värms upp till höga temperaturer. Om apparaten inte rengörs ordentligt kan det ansamlade fettets fetta eld, vilket kan leda till en så kallad fettbrand i pizzaugnen.
- Rengör apparaten regelbundet för att avlägsna fettavlagringar! Var särskilt uppmärksam på fettavlagringar på insidan av förbränningskammaren.
- Släck aldrig brinnande, hett eller rykande fett/olja med vatten.

HANTERING AV GASSYSTEM/PIZZAUGN

- Rök inte när du hanterar pizzaugnen. Placera inte gasflaskan i närheten av öppen eld.
- Lås fast benen genom att knäppa fast dem.
- Kontrollera slangen och tryckregulatorn före varje användningstillfälle med avseende på sprickor och skador. Använd inte pizzaugnen om tryckregulatorn, slangen eller gasflaskan är defekt eller läcker.
- Byt ut slangen och regulatorn senast efter 10 år. senast efter 10 år.
- För att skydda mot oavsiktligt gasläckage får gasflaskans cylinderventil endast vara öppen när pizzaugnen är i drift.
- Efter användning och före varje byte av plats måste pizzaugnen stängas av och gasflaskans ventil stängas.
- Se till att apparaten har svalnat helt innan den ställs undan för förvaring.
- För att undvika överhettning får apparatens främre öppning inte täckas med alu-

miniumfolie eller liknande.

- Vid gasläckage eller funktionsfel ska gasflaskans ventil omedelbart stängas.
- Skydda gasflaskan mot stark solstrålning. Temperaturen får inte överstiga 40 °C.

UPPACKNING AV PIZZAUGN

SÄKERHETSINFORMATION



- Trots att alla komponenter tillverkats med omsorg kan enskilda byggdelar ha skarpa kanter. Använd därför alltid skyddshandskar för att undvika skärskador.
- Livsfara genom kvävning/sväljning. Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn och lämna det till avfallshantering direkt. Förvara även smådelar utom räckhåll för barn.

NÖDVÄNDIGA VERKTYG/ HJÄLPMEDEL

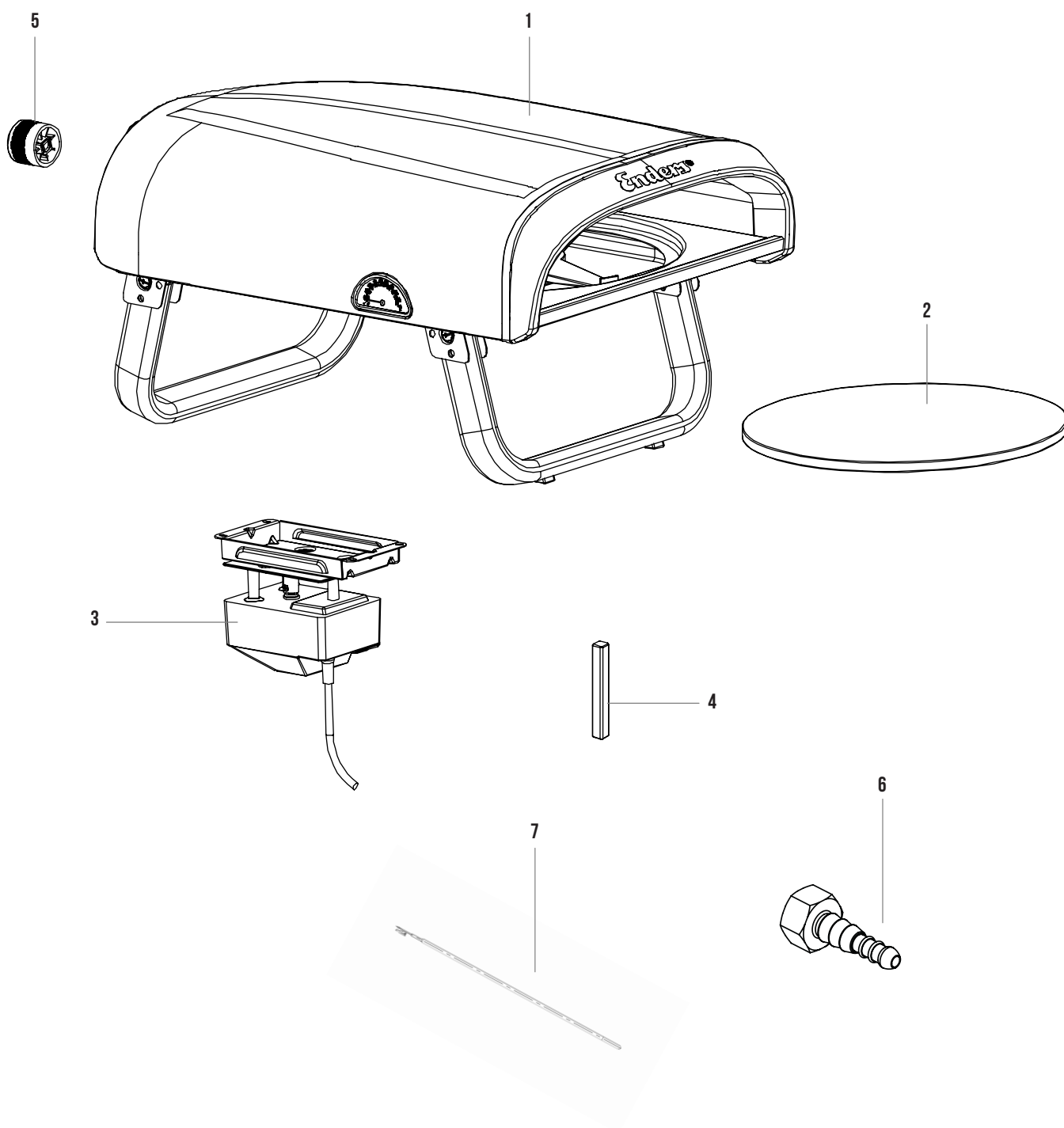


BESKRIVNING AV DELARNA

Nej.	Kvantitet
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	1

A	4
---	---

LEVERANSOMFATTNING



ANSLUTNING AV GASFLASKA

SÄKERHETSINFORMATION



BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK

- Pizzaugn får endast användas med en tryckregulator. Medföljande tryckregulator är fabriksinställd för användning med gasol. Läs och beakta även de separata monterings- och användningsanvisningarna som följer med tryckregulatorn.
- Gasslangen måste eventuellt bytas ut om motsvarande nationella bestämmelser eller slangledningens giltighetstid kräver det.
- Gasslang och tryckregulator måste bytas ut med jämna mellanrum. (Se för detta ändamål kapitel Rengöring/underhåll.)
- Inhämta information i fackhandeln när du köper eller hyr gasflaskan.
- Se till att inga antändningskällor, öppen eld och liknande finns i närheten när du ansluter eller byter ut gasflaskan.
- Se till att gasslangen inte viks eller skaver och är tillgänglig över hela längden.
- Kontrollera alla skarvställen med avseende på täthet med ett vanligt läcksökningsspray som finns i handeln eller med tvålatten efter monteringen av gasflaskan. Om det inte finns några läckor, rengör anslutningarna med vatten efter kontrollen.
- En täthetskontroll med öppen låga är strikt förbjuden!

NÖDVÄNDIGA VERKTYG/HJÄLPMEDEL



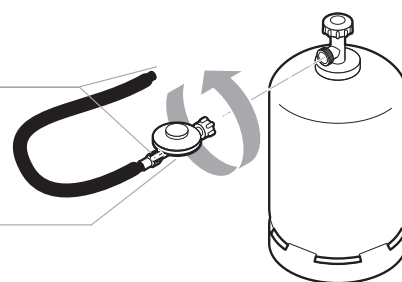
MONTERINGSPROCESS



1. Ställ gasflaskan bredvid pizzaugn.
2. Skruva fast tryckregulatorns huvmutter (**vänstergänga**) på gasflaskans skruvkoppling. Dra åt huvmuttern med handen. Använd inga verktyg för att undvika att tätningen skadas.
3. Skruva adaptern (**hörgänga**) handfast på pizzaugn gänga. Använd även här inga verktyg för att undvika skador på tätningen. Sätt slangen på adaptorns hylsa och fixera den med hjälp av slangklämman.
4. Sätt den andra slangänden på tryckregulatorns hylsa och fixera även den med hjälp av slangklämman.
5. Spraya alla tätningsställen med vanlig läcksökningsspray som finns i handeln eller pensla in dem med tvålatten (förhållande 1 del tvål/3 delar vatten). Skruva upp gasflaskans ventil. På otäta ställen uppstår blåsor. Stäng åter gasflaskans ventil och åtgärda felet. Upprepa därefter steg 5 tills alla otätheter har åtgärdats.

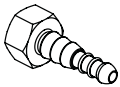
DIN EN 16436-2

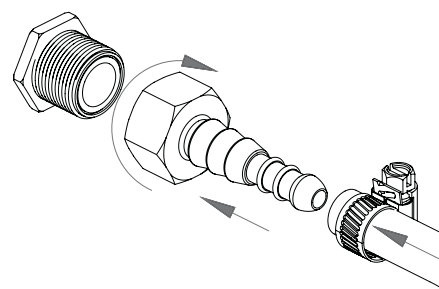
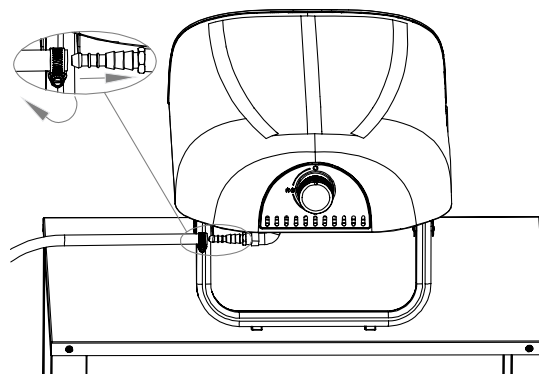
DIN EN 16129





MONTERINGSPROCESS

Nr.	Adapter	Aantal
4		1



OBS

Gasflaskor med en maximal storlek på Ø 30 x 59 cm kan användas och placeras bredvid pizzaugn.



ANSLUTA VALFRITT GASPATRON

1. Skruva tryckregulatorn handfast på gaspatronens gänga. Använd här inga verktyg för att undvika skador på tätningen.
2. Skruva adaptern handfast på pizzaugngasanslutning.
3. Sätt slangen på tryckregulatorns hylsa den andra slangändan på adapters hylsa och fixera även här med hjälp av slangklämman.
4. Spraya alla tätningsställen med vanlig läcksöknings-spray som finns i handeln eller pensla in dem med tvålatten (förhållande 1 del tvål/3 delar vatten). Skruva upp gaspatronens ventil. På otäta ställen uppstår blåsor. Stäng åter gaspatronens ventil och åtgärda felet. Upprepa därefter steg 4 tills alla otätheter har åtgärdats.



**DIN EN 16129 tryckregulator
för anslutning till gängad
gaspatron**

Skruvad patron ca. 450 g
(ingår ej i leveransen)

ANVÄNDNING AV PIZZAUGN

SÄKERHETSINFORMATION



Innan du börjar med grillningen bör säkerheten alltid fokuseras. Före varje grillning krävs därför en del säkerhetskontroller.

ANVÄNDNINGSÄNDAMÅL

- Får endast användas ute i det fria.
- Läs bruksanvisningen före idrifttagning av utrustningen.
- Den här utrustningen är inte avsedd att användas av barn och personer med begränsad förmåga när det gäller manövrering av utrustning. Får endast användas av barn som klarar av att använda utrustningen på ett säkert sätt.
- **OBS:** Tillgängliga komponenter kan vara mycket varma. Håll barn borta.
- Sidoförvaringarna är inte avsedda för direkt kontakt med livsmedel.
- Använd skyddshandskar vid hantering av varma komponenter.

BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK UNDBIK FETTBRÄNDER:

- Fett och olja kan antändas av sig själv när de värmts upp. Vid otillräcklig rengöring antänds det fett som samlats vilket kan leda till en så kallad fettbrand i pizzaugn.
- Badda av överflödigt fett/marinad från grillgodset innan du börjar pizzaugn. Detta försämrar inte grillgodsets smak utan är endast till för att undvika fettbrand.
- Rengör utrustningen regelbundet från fettavlagringar! Beakta därvid i synnerhet fettavlagringar på insidorna av eldlådan, flamskydden, fettbrickan och fettuppsamlaren.
- Brinnande, hett eller rykande fett/olja får aldrig släckas med vatten.

HANTERING AV GASANORDNINGEN/ PIZZAUGN:

- Rök inte när du hanterar gasanordningen.
- Ställ inte gasflaskan i närheten av öppen eld.
- Användas pizzaugn endast ute i det fria. Se till att pizzaugn står på en vindskyddad plats.

- Håll pizzaugn borta från fukt, stänkvatten och liknande.
- Ställ pizzaugn på en plan, stabil och eldfast yta.
- Utrustningen får inte flyttas under användning.
- Kontrollera slangen och tryckregulatorn före varje användning med avseende på sprickor och skador. Ta inte pizzaugn i drift om tryckregulator, slang eller gasflaska är defekta eller otäta.
- pizzaugn får inte lämnas utan uppsikt under användning.
- För att skydda mot ofrivilligt utströmmande gas, bör flaskventilen på gasflaskan endast vara öppen när pizzaugn är i drift.
- Efter användning ska gasflaskans gastillförsel åter stängas.
- Håll under drift ett säkert avstånd till brännbara och värmekänsliga material. Avståndet måste vara minst 1 meter.
- Se till att det inte finns några föremål eller delar av byggnaden på en höjd lägre än 2 meter ovanför pizzaugn.
- Se till att ventilationsöppningarna i det utrymme där gasflaskorna står inte har täckts över.
- Stäng gasflaskans ventil omedelbart om gas strömmar ut eller en störning inträffar.
- Skydda gasflaskan mot direkt solljus. Temperaturen får inte överskrida 40 °C.

PÅSLAGNING AV PIZZAUGN



Innan du gräddar i pizzaugnen för första gången ska du låta värmeelementet vara igång på högsta nivå i minst 20 minuter utan mat för att avlägsna produktionsrester. En svag lukt kan uppstå. Se till att ventilationen är tillräcklig. Färgen på enskilda komponenter kan förändras något. Detta är en naturlig process och ingen anledning till klagomål. Processen bör fortsätta tills det inte längre förekommer någon rökutveckling.

1. Drehen Sie den Stellknopf im Uhrzeigersinn in die Position „I“.
2. Vrid reglaget medurs till läget „I“.
3. Före tändning får ingen person stå framför kaminens frontöppning. För att kontrollera om brännaren har antänts, utför en visuell kontroll utan att göra några ytterligare antändningsförsök. Om piezotändningen inte fungerar, använd den bifogade manuella tändaren med en tändsticka (använd den bifogade tändningshjälpen).
4. Tryck på reglaget och vrid det moturs till den högsta inställningen. Du kommer att höra ett „KLICK“.
5. **OBS:** Om brännaren inte tänds, vrid reglaget medurs till läget „I“, och stäng ventilen på gasflaskan. Vänta 5 minuter och börja om med steg 3.
6. Reglera värmen genom att vrida reglaget till valfritt läge mellan högsta och lägsta nivå.

TÄNDHJÄLP



- Får ej kastas.
- Det är möjligt att tända enheten med hjälp av tändhjälpen och en lång tändsticka om enheten inte kan tändas.
- **OBS!** Därvid ska handskar användas och ett säkert avstånd från brännaren hållas! Se upp, tillgängliga komponenter kan vara mycket varma. Håll barn borta.
- **OBS:** Luta dig inte mot öppningen när du tänder ugnen.

ANVÄNDNING

1. Förvissa dig om att brännaren är avstängd genom att trycka in knappen och vrida den medurs tills den tar stopp.
2. Slå på gastillförseln genom att vrida gasflaskans ventil moturs.
3. Sätt in tändstickan i tändstickshållaren och tänd tändstickan. Flytta sedan tändstickshållaren med den tända tändstickan bakåt mot brännaren. Du borde se en låga.
4. Om brännaren inte tänds inom fem sekunder, stoppa, ställ in brännarens kontrollreglage på „I“ och vänta fem minuter tills gasen försvinner. Börja åter med steg 2.

AVSTÄNGNING AV PIZZAUGN



För att ta pizzaugn ur drift stänger du gasflaskans ventil och vrider alla inställningsknappar till läget „I“.

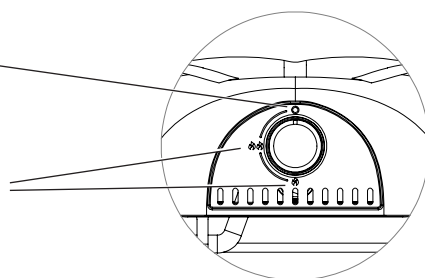
OBS

- max. storlek på pizza ca 30 cm
- max. belastning 1 kg

SYMBOLFÖRKLARING PÅ DEM MANÖVERPANELEN

I denna position står den vänstra brännaren på „FRÅN“.

Denna symbol visar den brännarens stora/lilla läge.



FÖRSTA HJÄLPEN ÅTGÄRDER

**BRANDBEKÄMPNINGSÅTGÄRDER**

- Ta personer i närheten till en säker plats. Om möjligt stäng gasflaskans ventil. Kyl gasflaskan med vatten. Se därvid till att du är i säkerhet! En spontan, explosionsartad återantändning är möjlig.
- Om det brinner måste behållare fyllda med komprimerad gas avlägsnas ur området där brandfara föreligger. Om detta inte är möjligt bör behållarna för komprimerad gas besprutas med vatten eller liknande lämpliga medel från en skyddad position för att skyddas mot för stark upphettning.

ÅTGÄRDER VID INANDNING AV GAS

- Hög koncentration kan orsaka kvävning. Symptom kan vara förlorad rörelseförmåga eller medvetslöshet. Offret märker inte att det kvävs. Låga koncentrationer kan orsaka yrsel, huvudvärk, illamående och koordinationsstörningar.
- Ta ut den drabbade personen i friska luften. Kalla på läkare eller ambulans. Inled första hjälpen-åtgärder vid andningsstillestånd.

ÅTGÄRDER EFTER ALLVARLIGA BRÄNN- OCH SKÅLLSKADOR

- Det föreligger stor risk för en nedkylning eller chock. Kalla omedelbart på ambulans!
- Eventuella brinnande kläder måste omedelbart släckas med vatten eller lågorna kvävas med en tjock filt.
- Vid skållskador: Tag genast av kläderna.
- Vid brännskador: Låt kläderna vara kvar på kroppen.
- Kyl med kallt vatten i minst 15 minuter tills smärtan avtar.
- Täck över det drabbade området med en steril brandfilt. Sidan med beläggningen av metalline läggs på den skadade huden och fixeras löst med en gasbinda eller ett triangelförband.
- Använd inga "huskurer" såsom salvor, puder, oljor, desinfektionsmedel och liknande!

ÅTGÄRDER EFTER MINDRE BRÄNN- ELLER SKÅLLSKADOR

- Vid skållskador: Tag genast av kläderna.
- Vid brännskador: Kläder får endast tas av om de inte sitter fast.
- Kyl med kallt vatten i minst 15 minuter tills smärtan avtar.
- Mindre bränn- eller skållskador utan blåsbildning ska läkas i luften och inte täckas över med plåster eller bandage.

RENGÖRING/ UNDERHÅLL

SÄKERHETSINFORMATION



- Trots att alla komponenter tillverkats med omsorg kan enskilda byggdelar ha skarpa kanter. Använd därför alltid skyddshandskar för att undvika skärskador.
- Varm yta: Vänta med rengöringen tills pizzaugn har svalnat tillräckligt.

BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK

Undvik fettbränder:

- Använd inga brännbara rengöringsmedel.

Hantering av gasanordningen/ Pizzaugn:

- Reparation och underhåll av gasförande komponenter får endast utföras av för detta ändamål auktoriserad fackpersonal.
- Utför inga förändringar på pizzaugn och tryckregulatorn. Efter 5 år måste slangen underhållas (se tillverkningsdatum på slangen).
- Byt ut tryckregulatorn och slangen senast efter

10 år även om inga yttre skador är synliga. Se till att tryckregulatorn och den gas du använder är tillåtna för ditt land och att utgångstrycket är korrekt (se Tekniska specifikationer) inställt. En ny slang får inte vara längre än 1,5 meter.

- Byggdelar som förseglats av tillverkaren får inte manipuleras.
- Tillsammans med olja bildar gasen en explosiv blandning. Försök aldrig att göra tröga ventiler och regleringsknappar lättmanövrerade med hjälp av olja eller krypolja.



- Rengör pizzaugn efter varje användning.
- Använd inga skurande eller klorhaltiga rengöringsmedel.
- Dra ut fettbrickan och fettuppsamlaren och lämna fett till miljövänlig avfallshantering.
- Torka av ytor med en fuktig trasa eller spola med hett vatten. Vid behov använd ett mildt rengöringsmedel. Spola sedan med vatten och torka av alla ytor med en mikrofiberduk.
- Vid användning av ett mildt rengöringsmedel bör du dessutom uppmärksamma tillverkarens upplysningar/produktinformation för att undvika skador på ytan.
- Låt utrustningen torka fullständigt innan du tar den i drift nästa gång.

FÖRVARING/ TRANSPORT

SÄKERHETSINFORMATION



BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK

- Förvara gasflaskan utom räckhåll för barn.
- Håll gasflaskan borta från brännbara gaser och andra lättantändliga ämnen.
- Utströmmande gasol är tyngre än luft och sjunker ned till marken. Förvara inte gasflaskan i huset, under marknivå (till exempel i källare, schakt, underjordiska garage etc.) eller på platser utan ventilation där utströmmande gas kan samlas.
- Skydda gasflaskan mot direkt solljus och andra värmekällor.
- Lagra gasflaskan under 45 °C på en väl ventilerad, skuggig plats skyddad mot väderleksinflytande.
- Lagra gasflaskorna stående och säkrade mot att falla omkull.
- Dessa förvaringsanvisningar gäller även för tomma gasflaskor eftersom dessa alltid innehåller en restmängd gasol.
- Undvik att transportera gasflaskan i fordon med ett lastutrymme som inte är separerat från förarhytten. Föraren måste känna till lastens eventuella risker och veta vad som måste göras i händelse av en olycka eller en nödsituation.
- Transportera gasflaskan stående samt säkrad mot att falla omkull eller glida undan.
- Se till att gasflaskans ventil är stängd och tät.
- Fråga din gashandlare efter aktuella nationella krav och upplysningar.



- Förvara utrustningen i ett frostfritt och torrt utrymme. Stäng pizzaugn och täck över utrustningen för att undvika föroreningar.

AVFALLSHANTERING



Produktförpackningen består av återvinningsbara material som kan lämnas till återvinning. Källsortera dem i tillgängliga samlingsbehållare.

Om du vill kassera en artikel får den inte kastas i hushållsavfallet. Fråga ditt lokala avfallshanteringsföretag eller din kommunala förvaltning om möjligheterna till en miljömedveten och resursbesparande avfallshantering.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

MODEL:	PACO ROTATE
Artikel nummer.:	3131633
Version nr:	240919
$\Sigma Q_n H_s$:	4,0 kW/ 291 g/h
Product-ID nr.:	2575DP38864
Type av gas:	Propan G31/Butan G30

Denna utrustning har testats och godkänts enligt DIN EN 498:2012. Vid leverans är utrustningen inställd för drift med gasol.

Slanglängd: 0,8 m

Gasflaska: Gasflaskor med en maximal storlek på Ø 30 x 59 cm kan användas och placeras bredvid pizzaugn.

Dest.	Category	p (mbar)	Markering på munstycken (mm)
SE	I3B/P(28-30)	28-30	Ø 1,03



TIPS FÖR ATT



FÖRVÄRMA

- Innan du börjar baka pizza är det viktigt att förvärma apparaten tillräckligt. För att göra detta måste du följa stegen i beskrivningen DRIFT AV pizzaugnen. Förvärmningen tar ca 10 till 15 minuter vid full effekt, beroende på yttre påverkan som temperatur och vind.

GARANTI/ GARANTIBEVIS



Vi lämnar **2 års garanti** på utrustningens funktion. Förutsättningen för att garantin ska kunna tas i anspråk är en korrekt hantering av utrustningen och ett officiellt bevis på inköpsdatumet.

Garantin går ut efter garantiperiodens utgång eller omedelbart om egenmäktiga förändringar har utförts på produkten. Byggsdelar som förseglats av tillverkaren eller dennes representant får inte manipuleras!

Om det trots våra kvalitetskontroller uppstår ett fel på din produkt ska du inte lämna tillbaka den till återförsäljaren utan kontakta Enders direkt. Endast på detta sätt kan vi garantera en snabb handläggning av din reklamation. För detta ändamål använd vårt serviceformulär på vår internetsida.

Service:

www.enders-germany.com

Fyll i och spara garantikortet och inköpskvittot för framtida frågor!

Modellnamn

Artikelnummer tillverkare

Serienummer (se utrustningens baksida)

Inköpsdatum

Inköpsort

Häfta fast inköpskvittot

För produktförbättring förbehåller vi oss rätten att utföra förändringar när det gäller färg och teknik.

GARANTI



Enders Colman AG, Brauck 1, 58791 Werdohl ("Enders"), tillhandahåller en frivillig tillverkargaranti för alla grillar som köps av den ursprungliga köparen och som är märkta med en garantisymbol (till exempel på förpackningen). Denna garanti kompletterar

de lagstadgade garantirättigheterna och begränsar dem inte. De detaljerade garantiperioderna finns i listan nedan. Garantin träder i kraft det datum då produkten köptes.

Vår frivilliga tillverkargaranti är gratis för dig. För att erhålla den utökade garantin måste du registrera din produkt inom tre månader från inköpsdatumet på www.enders-germany.com.

GARANTINS OMFATTNING

Enders garanterar den ursprungliga köparen av produkten att de komponenter som anges nedan är fria från materialfel och brister i utförandet, såvida produkten monteras och används i enlighet med bruksanvisningen. I händelse av ett fel kommer Enders att reparera eller byta ut den berörda komponenten efter eget gottfinnande. Denna garanti gäller endast i Europa och endast för produkter som används privat.

KOMPONENTER SOM OMFATTAS AV GARANTIN OCH GARANTIPERIODER

- **Kropp:**
5 år mot att rosta eller genombränning
- **Brännare i rostfritt stål:**
3 år mot att rosta eller genombränning
- **Plastlement:**
3 år
- **Alla andra komponenter (t.ex. pizzasten, tändbrygga, skruvar, termometer etc.):**
2 år

FÖRUTSÄTTNINGAR FÖR EN FÖRLÄNGD GARANTIPERIOD

- Registrera din Enders-produkt på vår webbplats inom tre månader från det att du köpte produkten : www.enders-germany.com.



Skanna mig och registrera din Enders-produkt!

De uppgifter du anger kommer att behandlas under registreringen. Ytterligare information hittar du i vår integritetspolicy som finns på <https://www.enders-germany.com/Informationen/Datenschutz/>

Följande steg krävs för att göra ett garantianspråk gällande:

- Spara det ursprungliga inköpsbeviset och skicka in det i händelse av garantianspråk.
- Bifoga med foton på felet och grillens serienummer.

TILLVÄGAGÅNGSSÄTT VID GARANTIANSPRÅK

I händelse av garantianspråk kontakta vår kundtjänst via vår webbplats <https://www.enders-germany.com/Service/>. Enders kommer, efter eget gottfinnande, att åtgärda felet genom reparation eller utbyte. Om reparation eller utbyte inte är möjlig förbehåller sig Enders rätten att byta ut grillen mot en modell av likvärdig eller högre kvalitet. I vissa fall kan det vara nödvändigt att skicka in defekta komponenter för granskning. Fraktkostnaderna ersätts i den mån felet täcks av garantin.

UNDANTAG FRÅN GARANTIN

Undantagna från garantin är:

- Normalt slitage, till exempel rost, färgblekning, repor eller bucklor som inte försämrar funktionen
- Skador orsakade av icke fackmässig användning, felaktig montering, felaktig användning eller försummelse av förebyggande underhållsåtgärder (se bruksanvisningen BA).
- Skador som orsakas av extrema väderförhållanden, salt luft, klorkällor, surt regn eller andra miljöfaktorer.
- Skador som orsakats av användning av icke-originaldelar eller ej auktoriserade reparationer och ombyggnader.

GARANTI

ANSVARSFRIKRVNING

Utöver de garantier som anges i dessa villkor beviljas inga ytterligare garantier utöver de lagstadgade anspråken. Garantitjänsterna är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta komponenten och överskrider aldrig produktens ursprungliga inköpspris. Den återstående garantitiden för den ursprungliga garantin gäller för reservdelar och tillbehör.

TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Denna garanti gäller endast för grillar från Enders som används privat och inte kommersiellt och inte i gemenskapsanläggningar. Ändringar i konstruktionen av produkter från Enders medför inte någon skyldighet att integrera dessa ändringar i redan tillverkade produkter.

TILLÄMPLIG LAG

Denna garanti omfattas av lagen i Förbundsrepubliken Tyskland. Lagvalet begränsar inte det skydd som konsumenten åtnjuter enligt tvingande bestämmelser i det land där konsumenten har sin hemvist.

SERVICE

<http://www.enders-germany.com>

Häfta fast inköpskvittot

FYLL I OCH SPARA INKL. INKÖPSBEVISET FÖR FRAMTIDA REFERENS!

Modellnamn

Artikelnummer tillverkare

Serienummer (se enhetens baksida)

Inköpsort/-datum

SPIS TREŚCI

SŁOWO WSTĘPNE	31	CZYSZCZENIE/ KONSERWACJA	39
SYMBOLE ZASTOSOWANE W INSTRUKCJI	31	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	
ROZPAKOWANIE PIEC DO PIZZY	32	PRZECHOWYWANIE/ TRANSPORT	40
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA		ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	
NIEZBĘDNE NARZĘDZIA/WYPOSAŻENIE		UTYLIZACJA	40
OPIS CZĘŚCI		DANE TECHNICZNE	41
ZAKRES DOSTAWY		PORADY	42
PODŁĄCZANIE BUTLI GAZOWEJ	34	GWARANCJA	43
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA			
NIEZBĘDNE NARZĘDZIA/WYPOSAŻENIE			
PRZEBIEG MONTAŻU			
UŻYTKOWANIE PIEC DO PIZZY	36		
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA			
WYŁĄCZANIE PIEC DO PIZZY			
GOTOWANIE PIEC DO PIZZY			
POMOC DO ZAPALANIA			
WYJAŚNIENIE SYMBOLI NA PANELU			
DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z PIERWSZĄ POMOCĄ			

SŁOWO WSTĘPNE

Gratulujemy wyboru produktu!

Kupując nasz produkt zyskujesz gwarancję i pewność nabycia produktu od jednego z wiodących europejskich producentów! Wszystkie urządzenia są produkowane zgodnie z najwyższymi standardami wydajności i bezpieczeństwa. W ramach obsługi klienta i troski o jego zadowolenie zapewniamy 2-letnią gwarancję. W razie gwarancji należy po prostu wypełnić załączoną kartę gwarancyjną i wystać ją pod wskazany adres.

Przechowywać instrukcję do późniejszego użytku. Przy przekazywaniu artykułu należy również dołączyć niniejszą instrukcję. Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a zwłaszcza wskazówki bezpieczeństwa, następnie przestrzegać ich.

Życzymy bezawaryjnego użytkowania produktu!

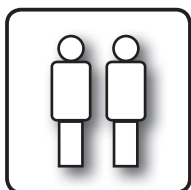
SYMBOLE W TEJ INSTRUKCJI



Ten symbol **ostrzega** przed możliwymi obrażeniami lub szkodami rzeczowymi oraz uszkodzeniami urządzenia.



Przy montażu wymagane są narzędzia. **Wkrętak krzyżowy i klucz płaski SW 17.**



W tym miejscu proszę skorzystać z pomocy **drugiej osoby**.



Przy otwieraniu opakowania nie należy używać żadnych **noży** ani podobnych ostrych obiektów, aby uniknąć zarysowań na urządzeniu.



Przydatne **porady** oraz **informacje**.



Podczas montażu podłożyć **miękką podkładkę** pod elementy konstrukcji, aby uniknąć również zarysowań i uszkodzeń.



Przy montażu należy nosić **rękawice ochronne**, aby uniknąć ran ciętych.



Produkty oznaczone symbolem „**Geprüfte Sicherheit**” spełniają wymagania ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).

IPX4

Urządzenie:

Obecna **ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków**.

IP44

Wtyczka sieciowa:

Ochrona przed ciałami obcymi o średnicy większej niż 1 mm.

Dodatkowo w urządzeniu występuje **ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków**.



Deklaracja zgodności

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie stosowane przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego **Deklaracja zgodności EU** można uzyskać pod adresem podanym na odwrocie.



Urządzeń z oznaczeniem **WEEE** nie wolno usuwać z odpadami domowymi i należy je zbierać osobno.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem nowego pieca do pizzy należy uważnie przeczytać instrukcję. Przed rozpoczęciem pieczenia priorytetem powinno być bezpieczeństwo. Dlatego przed każdą sesją pieczenia należy przeprowadzić szereg kontroli bezpieczeństwa.

OGÓLNE

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia/wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub zwierzęta.
- Zagrożenie życia na skutek zadławienia/połknięcia. Przechowywać opakowanie z dala od dzieci i natychmiast je zutylizować.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat muszą być przez cały czas nadzorowane.
- Dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieniu wynikających z tego zagrożeń, pod warunkiem, że urządzenie jest ustawione w normalnej pozycji użytkowania.
- Dzieci w wieku 3 lat i poniżej 8 lat nie mogą regulować i czyścić urządzenia ani przeprowadzać konserwacji.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze bez nadzoru.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- **PRZESTROGA:** Dostępne części mogą być bardzo gorące. Dzieci i osoby szczególnie narażone należy trzymać z dala.
- Podczas pracy z gorącymi komponentami należy nosić rękawice ochronne.
- **UWAGA!** Piec do pizzy nie może być zasilany węglem drzewnym lub podobnym paliwem.
- Z pieca do pizzy należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Wszelkie inne zastosowania nieopisane w niniejszej instrukcji
- opisane w niniejszej instrukcji mogą spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała. Nie używaj pieca do pizzy jako urządzenia grzewczego.
- Nie używaj pieca do pizzy w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Należy unikać kontaktu z materiałami łatwopalnymi, takimi jak papier, ścianki działowe, zasłony, tkaniny, chemikalia itp.
- Nie używaj pieca do pizzy w miejscach o dużym natężeniu ruchu.
- Nie pozostawiać pieca do pizzy bez nadzoru podczas pracy.
- Przed transportem lub przechowywaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.
- Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować pożar lub wybuch, skutkujący poważnymi obrażeniami, śmiercią lub zniszczeniem mienia.
- Jeśli dojdzie do pożaru błyskawicznego, nie należy gasić ognia wodą. Wyłącz piec do pizzy. Odłącz kabel zasilający i poczekaj, aż piec do pizzy ostygnie.
- Należy unikać uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, takich jak zanurzenie w wodzie lub innych płynach, upuszczenie, uderzenie lub nadeptanie na jakiegokolwiek części.
- Powierzchnia do pieczenia nie może stykać się z łatwopalnymi gazami i cieczami, takimi jak benzyna, alkohol itp. oraz innymi łatwopalnymi materiałami.
- Nie należy patrzeć bezpośrednio na żarzące się elementy grzejne przez dłuższy czas.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącz-

nie z zamontowanym pokrętle sterowania.

- Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy najpierw wyłączyć główny wyłącznik na panelu przednim, a dopiero potem wyciągnąć wtyczkę sieciową, aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia.

POZYCJONOWANIE

- Używać wyłącznie na zewnątrz.
- Nie układać kabla zasilającego w poprzek ścieżek.
- Upewnić się, że kabel nie styka się z gorącym piecem do pizzy.
- Podczas korzystania z pieca do pizzy należy upewnić się, że żadne włosy, biżuteria, sznurki ani podobne przedmioty nie mają kontaktu z obracającym się kamieniem do pizzy, ponieważ w przeciwnym razie mogą się one zawinąć i spowodować obrażenia.
- Nie używaj pieca do pizzy w pomieszczeniach zamkniętych ani do celów komercyjnych.
- Należy upewnić się, że piec do pizzy jest chroniony przed wiatrem.
- Przechowywać piec do pizzy z dala od wilgoci, rozprysków wody itp.
- Umieścić piec do pizzy na równej, stabilnej powierzchni.
- Aby zapobiec zachlapaniu lub wpadnięciu pieca do pizzy do wody, należy używać go w odległości co najmniej 3 metrów od zbiorników wodnych, takich jak baseny lub stawy.
- Nie przesuwaj ani nie wbudowuj modelu w konstrukcję.
- Podczas użytkowania należy zachować bezpieczną odległość od materiałów łatwopalnych i wrażliwych na ciepło. Odległość ta nie może być mniejsza niż 0,5 metra.
- Upewnić się, że poniżej wysokości 2 m nad piecem do pizzy nie znajdują się żadne przedmioty ani części budynków.

MECHANIKA

- Nie modyfikuj tego produktu i nie używaj go w żaden inny sposób niż zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Podczas pracy urządzenia nie wolno go przenosić.

- Upewnij się, że wszystkie śruby są dokręcone. Sprawdzaj dokręcenie wszystkich śrub w regularnych odstępach czasu.

ENERGIA ELEKTRYCZNA

- Urządzenie może być podłączone wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz i dlatego musi być obsługiwane przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA.
- Należy upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kabel połączeniowy należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia nie wolno używać urządzenia.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli gniazdo jest uszkodzone.
- Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożeń.
- To urządzenie jest zgodne z normami technicznymi i przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych.
- Gdy piec do pizzy nie jest używany, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przewody elektryczne należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia.
- Przewód elektryczny należy ułożyć w taki sposób, aby uniknąć ryzyka potknięcia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU: UNIKAĆ POŻARÓW TŁUSZCZU

- Tłuszcze i oleje mogą ulec samozapłoniowi po podgrzaniu do wysokiej temperatury. Jeśli nie zostaną odpowiednio oczyszczone, nagromadzony tłuszcz zapali się, co może doprowadzić do tak zwanego pożaru tłuszczu w piecu do pizzy.
- Regularnie czyść urządzenie w celu usunięcia osadów tłuszczu! Szczególną uwagę należy zwrócić na osady tłuszczu wewnątrz komory spalania.

- Nigdy nie gasić palącego się, gorącego lub dymiącego smaru/oleju wodą.

OBSŁUGA INSTALACJI GAZOWEJ/ PIECA DO PIZZY

- Podczas obsługi pieca do pizzy nie wolno palić tytoniu. Nie umieszczać butli gazowej w pobliżu otwartego ognia.
- Zablokować nogi, zatrzaskując je na miejscu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić wąż i regulator ciśnienia pod kątem pęknięć i uszkodzeń. Nie wolno używać pieca do pizzy, jeśli regulator ciśnienia, wąż lub butla gazowa są uszkodzone lub nieszczelne.
- Wąż i regulator należy wymienić najpóźniej po najpóźniej po 10 latach.
- Aby zabezpieczyć się przed przypadkowymi wyciekami gazu, zawór butli gazowej powinien być otwarty tylko podczas pracy pieca do pizzy.
- Po użyciu i przed każdą zmianą lokalizacji piec do pizzy należy wyłączyć, a zawór butli gazowej zamknąć.
- Przed przechowywaniem urządzenia należy upewnić się, że całkowicie ostygło.
- Aby uniknąć przegrzania, przedni otwór urządzenia nie może być przykryty folią aluminiową lub podobnym materiałem.
- W przypadku wycieku gazu lub awarii należy natychmiast zamknąć zawór butli gazowej.
- Chronić butlę gazową przed silnym światłem słonecznym. Temperatura nie może przekraczać 40 °C.

ROZPAKOWANIE PIEC DO PIZZY

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



- Pomimo starannej obróbki wszystkich pojedynczych części, poszczególne elementy mogą być ostre. Dlatego należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.
- Niebezpieczeństwo uduszenia/potknięcia. Materiał opakowania trzymać z dala od dzieci i niezwłocznie go zutylizować. Także małe części powinny być trzymane z dala od dzieci.

NIEZBĘDNE NARZĘDZIA/ WYPOSAŻENIE

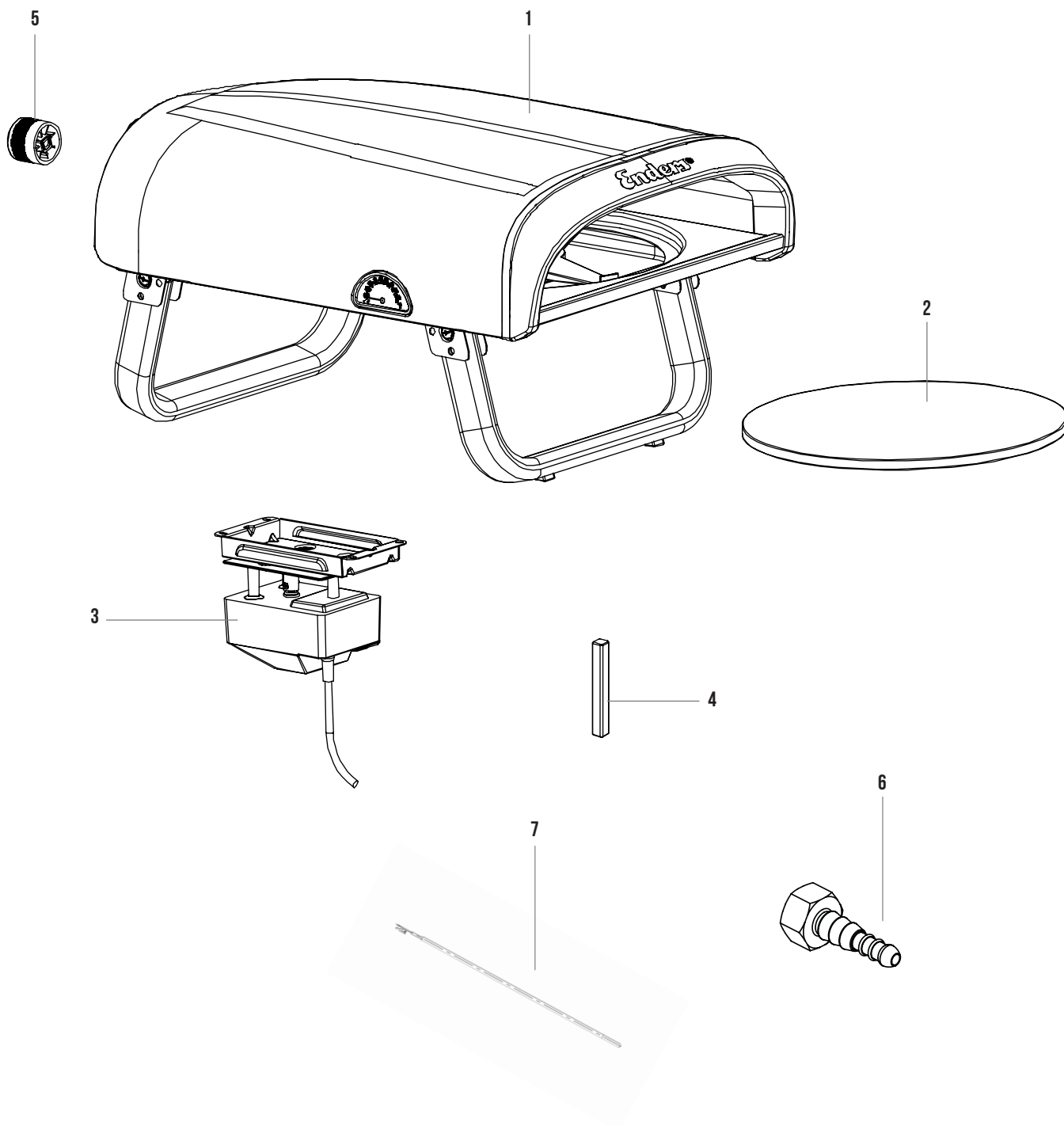


OPIS CZĘŚCI

Nie.	Ilość
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	1

A	4
---	---

ZAKRES DOSTAWY



PODŁĄCZANIE BUTLI GAZOWEJ

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU

- Piec do pizzy może być używany wyłącznie z zainstalowanym reduktorem. Dołączony reduktor został ustawiony na pracę z gazem płynnym. Należy również przeczytać i przestrzegać instrukcji montażu i użytkowania dołączonych osobno do reduktora.
- Wąż gazu może wymagać wymiany w razie potrzeby, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi lub informacją o żywotności węża.
- Wąż gazu i reduktor należy wymieniać w regularnych odstępach czasu. (Zobacz w tym temacie rozdział Czyszczenie/Konserwacja.)
- Specjalistyczne punkty sprzedaży lub wynajmu butli gazowych udzielają szczegółowych informacji.
- Upewnić się, że w pobliżu nie ma żadnych źródeł zapłonu, otwartego ognia itp. podczas podłączania lub wymiany butli gazowej.
- Upewnić się, że wąż gazu nie jest załamany ani przetarty i na całej jego długości jest zapewniony do niego swobodny dostęp.
- Po zamontowaniu butli gazowej sprawdzić szczelność wszystkich punktów połączeń, wykorzystując do tego celu dostępny w sprzedaży spray do wykrywania przecieków lub zwykłą wodę z mydłem. Gdy nie stwierdzi się żadnych przecieków, po zakończeniu kontroli wyczyścić przyłącza wodą.
- Sprawdzanie szczelności za pomocą otwartych płomieni jest surowo zabronione!

NIEZBĘDNE NARZĘDZIA/WYPOSAŻENIE



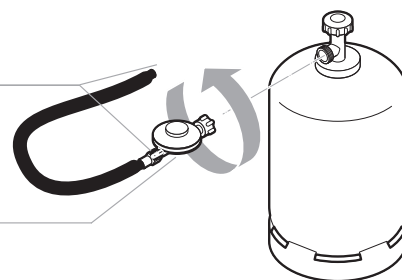
PRZEBIEG MONTAŻU



1. Butlę z gazem ustawić obok piec do pizzy.
2. Nakrętkę (**lewy gwint**) regulatora ciśnienia nakręcić na przyłączy śrubowej butli gazowej. Mocno dokręcić ręką nakrętkę złączkową. Nie należy używać żadnych narzędzi, aby nie uszkodzić uszczelki.
3. Przykręcić adapter (**lgwint prawy**) ręcznie do gwintu piec do pizzy. Również tutaj nie należy używać żadnych narzędzi, aby uniknąć uszkodzenia uszczelki. Nałożyć wąż na tuleję adaptera i zamocować go za pomocą zacisku węża.
4. Wetknąć drugi koniec węża na tuleję regulatora ciśnienia i również zamocować go za pomocą zacisku węża.
5. Spryskać wszystkie miejsca uszczelnienia dostępnym w handlu sprayem do wykrywania nieszczelności lub nałożyć wodę z mydłem (proporcja 1 część mydła/3 części wody). Odkręcić zawór butli z gazem. W miejscach nieszczelności pojawiają się pęcherzyki powietrza. Ponownie zakręcić zawór butli z gazem i usunąć usterkę. Następnie powtórzyć krok 5 aż do wyeliminowania wszystkich nieszczelności.

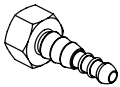
DIN EN 16436-2

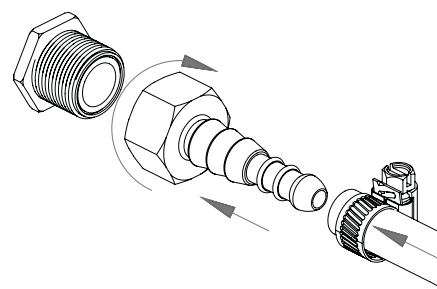
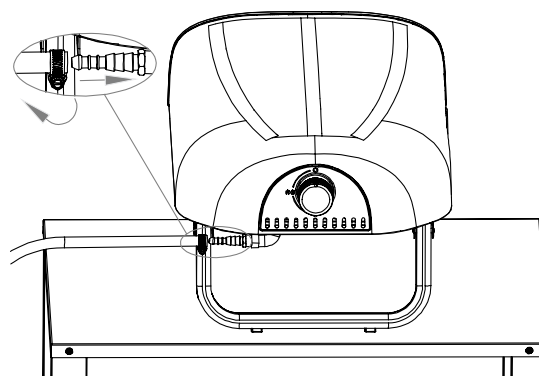
DIN EN 16129





PRZEBIEG MONTAŻU

Nr.	Adapter	Ilość
4		1



UWAGA

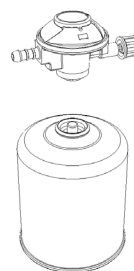
Można używać butli gazowych o maksymalnych wymiarach $\varnothing 30 \times 59$ cm i umieszczać je obok piec do pizzy.



PODŁĄCZ OPCJONALNY NABÓJ GAZOWY

1. Przykręcić regulator ciśnienia ręcznie do gwintu kartusza gazowego. Nie należy używać żadnych narzędzi, aby uniknąć uszkodzenia uszczelki.
2. Przykręcić ręcznie adapter do przyłącza gazowego piec do pizzy.
3. Następnie nałożyć wąż na tuleję regulatora ciśnienia, drugi koniec węża na tuleję adaptera i zamocować również za pomocą opaski zaciskowej.
4. Spryskać wszystkie miejsca uszczelnienia dostępnym w handlu sprayem do wykrywania nieszczelności lub nałożyć wodę z mydłem (proporcja 1 część mydła/3 części wody). Odkręcić zawór kartusza z gazem. W miejscach nieszczelności pojawiają się pęcherzyki powietrza. Ponownie zakręcić zawór kartusza z

gazem i usunąć usterkę. Następnie powtórzyć krok 5 aż do wyeliminowania wszystkich nieszczelności.



Regulator ciśnienia DIN EN 16129 do podłączenia do wkładu gwintowanego.

Nabój gazowy ok. 450 g
(brak w zestawie)

UŻYTKOWANIE PIEC DO PIZZY

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Przed przystąpieniem do grillowania warto uzmysłowić sobie, że bezpieczeństwo powinno zawsze stać na pierwszym miejscu. Właśnie dlatego przed każdym grillowaniem należy pamiętać o kilku punktach kontroli bezpieczeństwa.

PRZEZNACZENIE

- Piec do pizzy można użytkować wyłącznie na wolnym powietrzu.
- Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci i osoby z ograniczoną zdolnością do obsługi sprzętu. Mogą z niego korzystać wyłącznie osoby, które są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenie.
- **UWAGA:** Powierzchnie piec do pizzy mogą być bardzo gorące podczas pracy. Osoby przebywające w pobliżu piec do pizzy powinny być o tym poinformowane a dzieci nie powinny w ogóle przebywać w pobliżu piec do pizzy.
- Na półki boczne nie można odkładać bezpośrednio żywności.
- Gorące elementy piec do pizzy dotykać przez odpowiednie rękawice ochronne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU UNIKANIE PALENIA SIĘ TŁUSZCZU:

- Silnie nagrzane tłuszcze i oleje mogą się zapalić. Nieusunięty wytopiony tłuszcz
- Urządzenie czyścić regularnie z pozostałości tłuszczu! Szczególną uwagę zwrócić na tłuszcz nagromadzony na wewnętrznej stronie komory spalania.
- Nigdy nie gasić palącego się, gorącego ani dymiącego się tłuszczu / oleju wodą.

KORZYSTANIE Z INSTALACJI GAZOWEJ/ PIEC DO PIZZY:

- Nie palić podczas korzystania z instalacji gazowej. Nie umieszczaj butli z gazem w pobliżu otwartego ognia.
- Korzystaj wyłącznie z piec do pizzy na wolnym powietrzu. Upewnij się, by piec do pizzy stał w

miejscu chronionym przed wiatrem.

- Grill należy trzymać z dala od wilgoci, bryzgów wody itp.
- Zablokuj nogi, zatrzasnując je na miejscu.
- Stawiać piec do pizzy na płaskiej, stabilnej i ognioodpornej powierzchni.
- Nie wolno przesuwania urządzenia podczas pracy. Zablokować koła, naciskając hamulec.
- Sprawdzić, czy na wężu i reduktorze nie ma śladów pęknięć ani innych uszkodzeń. Nie używać piec do pizzy, jeśli reduktor, wąż lub butla gazowa będą uszkodzone lub nieszczelne.
- Wąż i regulator należy wymienić najpóźniej po 10 latach.
- Nie pozostawiać piec do pizzy bez nadzoru podczas pracy.
- Aby zapewnić ochronę przed przypadkowym wydostaniem się gazu, zawór na butli gazowej powinien być otwarty tylko wtedy, gdy piec do pizzy będzie używany.
- Po użyciu i przed każdą zmianą miejsca ustawienia, piec do pizzy musi zostać wyłączony, a zawór butli gazowej zakręcony.
- Aby uniknąć przegrzania, nie zakrywać całkowicie powierzchni piec do pizzy folią aluminiową ani innymi podobnymi przedmiotami. Dwustronnej płyty żeliwnej używać dokładnie tak, jak zostało to opisane w stosownej instrukcji. Używać przy tym wyłącznie oryginalnych produktów Enders.
- Podczas pracy zachować bezpieczną odległość od materiałów łatwopalnych i wrażliwych na ciepło. Odstęp nie powinien być mniejszy niż 1 m.
- Upewnić się, że nad grillem gazowym nie ma żadnych obiektów ani części budynku o wysokości poniżej 2 m nad grillem gazowym.
- Upewnić się, że otwory wentylacyjne szafki na butlę gazową nie są zastłonięte.
- W razie stwierdzenia wycieku gazu lub usterki natychmiast zakręcić zawór butli gazowej.
- Chronić butlę gazową przed silnym promieniowaniem słonecznym. Temperatura nie powinna przekraczać 40°C.

WŁĄCZANIE PIEC DO PIZZY



Przed pierwszym pieczeniem w piecu do pizzy należy pozostawić element grzejny włączony na najwyższym poziomie przez co najmniej 20 minut bez jedzenia, aby usunąć pozostałości produkcyjne. Może pojawić się delikatny zapach. Należy zapewnić odpowiednią wentylację. Kolor poszczególnych elementów może się nieznacznie zmienić. Jest to naturalny proces i nie stanowi powodu do reklamacji. Proces należy przeprowadzać do momentu dym nie będzie już wyczuwalny.

1. Obróć pokrętkę sterowania zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji „I”.
2. Otworzyć zawór butli gazowej!
3. Przed zapaleniem nikt nie może stać przed przednim otworem kuchenki. Aby sprawdzić, czy palnik się zapalił, należy przeprowadzić kontrolę wzrokową bez podejmowania dalszych prób zapłonu. Jeśli zapłon piezoelektryczny nie działa, należy użyć załączonego ręcznego zapalnika z zapatką (należy użyć załączonej pomocy do zapłonu).
4. Naciśnij pokrętkę sterowania i obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do najwyższego ustawienia. Usłyszysz „KLIK”.
5. **UWAGA:** Jeśli palnik nie zapali się, przekręć pokrętkę sterowania w prawo do pozycji „I” i zamknij zawór butli gazowej. Odczekaj pięć minut i rozpocznij od kroku 3.
6. Reguluj ciepło, obracając pokrętkę sterowania do dowolnego ustawienia między najwyższym a najniższym poziomem.

POMOC DO ZAPALANIA



- Proszę nie wyrzucać.
- Jeśli urządzenie nie zapali się, można je zapalić wykorzystując pomoc do zapalania i długą zapatkę.
- **UWAGA!** Należy nosić rękawice i zachować bezpieczną odległość od palnika i otworu! Ostrożnie, części, do których możliwy jest dostęp, mogą być bardzo gorące. Trzymać dzieci z dala od urządzenia.
- **UWAGA:** Nie należy pochylać się przed otworem podczas rozpalania pieca.

UŻYCIE

1. Upewnij się, że palnik jest wyłączony, wciskając pokrętkę i obracając je w prawo do oporu.
2. Włącz doptyw gazu, przekręcając zawór butli gazowej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Włóż zapatkę do uchwytu i zapal ją. Następnie poprowadź uchwyt z zapaloną zapatką do tylnej części palnika. Powinien pojawić się płomień.
4. Jeśli palnik nie zapali się w ciągu pięciu sekund, zatrzymaj się, ustaw pokrętkę regulacji palnika w położeniu „I” i odczekaj pięć minut, aż gaz zniknie. Rozpocznij ponownie od kroku 2.

WYŁĄCZANIE PIEC DO PIZZY



W celu wyłączenia piec do pizzy, zakręcić zawór butli gazowej i obrócić wszystkie pokrętki na pozycję WYŁ. „I”.

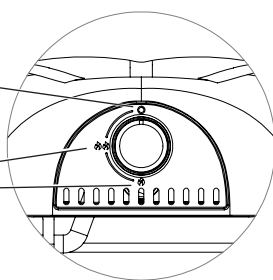
UWAGA

- maks. rozmiar pizzy ok. 30 cm
- maks. obciążenie 1 kg

WYJAŚNIENIE SYMBOLI NA PANELU

W tej pozycji lewy palnik znajduje się na „WYŁ”.

Symbol ten pokazuje duże/male ustawienie palnika.



DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z PIERWSZĄ POMOCĄ

**POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU**

- Przyglądający się ludzie powinni przebywać w bezpiecznym miejscu! W miarę możliwości zakręcić zawór butli gazowej. Schłodzić butlę gazową wodą. Zwracać przy tym uwagę na własne bezpieczeństwo! Możliwy jest spontaniczny, wybuchowy ponowny zapłon.
- W przypadku pożaru wypętnione zbiorniki z gazem pod ciśnieniem należy usunąć z obszaru zagrożonego pożarem. Jeśli nie jest to możliwe, zbiorniki ze sprężonym gazem należy z chronionej pozycji spryskiwać wodą lub innymi podobnymi środkami w celu ochrony przed nadmiernym nagrzewaniem.

DZIAŁANIA PO DOSTANIU SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH

- Wysokie stężenia mogą powodować uduszenie. Objawami mogą być utrata władzy w kończynach i świadomości. Poszkodowany nie ma świadomości tego, że się dusi. Przy niskich stężeniach mogą wystąpić zawroty głowy, bóle głowy, nudności i zaburzenia koordynacji.
- Wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze. Skontaktuj się z lekarzem lub pogotowiem ratunkowym. W przypadku zatrzymania oddechu rozpocząć udzielanie pierwszej pomocy.

- Działanie w razie rozległych poparzeń lub oparzeń
- Występuje ostre ryzyko hipotermii i wstrząsu. Natychmiast wezwać pogotowie ratunkowe!
- Natychmiast ugasić ubranie wodą lub zdusić płomienie grubym kocem.
- W razie oparzeń: Natychmiast zdjąć odzież.
- W razie poparzeń: Pozostawić ubranie na sobie.
- Schładzać wodą przez przynajmniej 15 minut, aż do ustania bólu.
- Przykryć poparzony obszar sterylnym kompresem Metalline. Przyłożyć kompres powłoką Metalline na poparzoną skórę i unieruchomić bandażem z gazy lub trójkątną chustą.
- Nie używać „domowych środków”, takich jak maści, proszki, olejki, środki dezynfekujące itp.!

DZIAŁANIE W RAZIE MNIEJSZYCH POPARZEŃ LUB OPARZEŃ

- W razie oparzeń: Natychmiast zdjąć odzież.
- W razie poparzeń: Zdjąć odzież tylko wtedy, gdy nie będzie przylegała ściśle do ciała.
- Schładzać wodą przez przynajmniej 15 minut, aż do ustania bólu.
- Mniejszych poparzeń lub oparzeń nie zaklejać plastrem, pozwolić na wygojenie się rany w powietrzu.

CZYSZCZENIE/ KONSERWACJA

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



- Pomimo starannej obróbki wszystkich pojedynczych części, poszczególne elementy mogą być ostre. Dlatego należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.
- Gorąca powierzchnia: Przed czyszczeniem poczekać, aż piec do pizzy ostygnie wystarczająco.

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU **Unikanie palenia się tłuszczu:**

- Nie stosować łatwopalnych środków czyszczących.

Korzystanie z instalacji gazowej/ piec do pizzy:

- Naprawy i konserwację na częściach przewodzących gaz powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.
- Nie wprowadzać żadnych zmian w piec do pizzy gazowym ani reduktorze. Wąż wymienia się po 5 latach użytkowania (zobacz data produkcji na wężu).
- Wymienić reduktor i wąż najpóźniej po 10 latach, nawet jeśli nie zostaną wykryte zewnętrzne uszkodzenia. Zwrócić uwagę,

czy reduktor został zatwierdzony do użytku w danym kraju i z używanym gazem, a także ustawiony na prawidłowe ciśnienie wyjściowe (zobacz Dane techniczne). Nowy wąż nie powinien być dłuższy niż 1,5 m.

- Części zapieczętowane przez producenta nie mogą być przerabiane ani modyfikowane.
- Gaz tworzy wybuchową mieszaninę z olejem. Nigdy nie próbować luzowania ciężko obracających się zaworów i pokręteł regulacyjnych olejem lub olejem petzającym.



- Wyczyścić piec do pizzy po każdym użyciu. Szczególną uwagę zwrócić na tłuszcz nagromadzony na wewnętrznej stronie komory spalania.
- Nie używać szorujących środków czyszczących, zawierających chlor.
- Wytrzeć powierzchnie wilgotną szmatką lub dokładnie słucać. W razie potrzeby użyć łagodnego detergentu. Słucać wodą i wytrzeć do sucha wszystkie powierzchnie ściereczką z mikrofibry.
- W przypadku stosowania łagodnego detergentu należy dodatkowo zwrócić uwagę na instrukcje producenta / informacje o produkcie, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni.
- Poczekać, aż urządzenie całkowicie wyschnie przed następnym użyciem.

PRZECHOWYWANIE/ TRANSPORT

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU

- Trzymać butlę gazową poza zasięgiem dzieci.
- Trzymać butlę z gazem z dala od łatwopalnych gazów i innych substancji sprzyjających pożarom.
- Skroplony gaz płynny jest cięższy od powietrza i opada na dno. Nie przechowywać butli gazowej w domu, pod ziemią (na przykład w piwnicy, w łazie, parkingu podziemnym itp.) lub w niewentylowanych miejscach, gdzie może zbierać się wydobywający się gaz.
- Chronić butlę gazową przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i innych źródeł ciepła.
- Przechowywać butlę gazową w dobrze wentylowanym, zacienionym miejscu, chronionym przed warunkami atmosferycznymi, w temperaturze poniżej 45°C.
- Przechowywać butlę gazową stojącą pionowo i zabezpieczoną przed przewróceniem.
- Te instrukcje przechowywania odnoszą się również do pustych butli gazowych, ponieważ nadal zawierają one resztkową ilość gazu płynnego.
- Jeśli to możliwe, nie transportować butli gazowej w pojazdach, których przestrzeń ładunkowa nie jest oddzielona od kabiny operatora. Kierowca musi zdawać sobie sprawę z potencjalnego niebezpieczeństwa związanego z ładunkiem i musi wiedzieć, co robić w razie wypadku lub zagrożenia.
- Transportować butlę gazową stojącą pionowo i zabezpieczoną przed przewróceniem i ześlizgnięciem.
- Upewnić się, że zawór butli gazowej jest zamknięty i uszczelniony.
- Zapytaj swojego dystrybutora gazu o aktualne krajowe wymagania i uwagi.



- Przechowywać urządzenie w niezamarzającym i suchym pomieszczeniu. Zamknąć okap piec do pizzy i przykryć urządzenie pokrowcem, aby uniknąć jego zabrudzenia i uszkodzenia.
- Aby zaoszczędzić miejsce, unieść półki boczne, a następnie złożyć je.

UTYLIZACJA



Opakowanie produktu składa się z nadających się do recyklingu materiałów. Materiały po przeprowadzeniu selekcji wyrzucić do odpowiednich pojemników zbiorczych.

W razie zamiaru pozbycia się produktu, nie wyrzucać go do śmieci. Zapytać lokalną firmę utylizacji odpadów lub administrację miejską o możliwości przyjaznej dla środowiska i oszczędzającej zasoby utylizacji.

DANE TECHNICZNE

MODEL:	PACO ROTATE
Nr art.	3131633
Wersja nr.	240919
$\Sigma Q_n H_s$:	4,0 kW/ 291 g/h
Nr identyfikacyjny produktu:	2575DP38864
Typ gazu:	Propan G31/Butan G30

To urządzenie zostało przetestowane i zatwierdzone zgodnie z normami DIN EN 498: 2012 i. Po dostarczeniu urządzenie jest przystosowane do pracy z ciekłym gazem.

Długość węża: 0,8 m

Butla gazowa: Można używać butli gazowych o maksymalnych wymiarach $\emptyset$ 30 x 59 cm i umieszczać je obok piec do pizzy.

Dest.	Category	p (mbar)	Oznaczenie dysz (mm)
PL	I3P(37)	37	$\emptyset$ 1,03

PORADY NA TEMAT



NAGRZEWANIE

- Przed rozpoczęciem pieczenia pizzy należy odpowiednio rozgrzać urządzenie. W tym celu należy postępować zgodnie z krokami opisanymi w części OBSŁUGA PIECA DO PIZZY. Wstępne nagrzewanie trwa około 10-15 minut przy ustawieniu pełnej mocy, w zależności od czynników zewnętrznych, takich jak temperatura i wiatr.

GWARANCJA



Udzielamy **2 lat gwarancji** na urządzenie. Warunkiem uznania gwarancji jest użytkowanie urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem oraz posiadanie oryginalnego dowodu z datą zakupu.

Gwarancja wygasa po upływie okresu gwarancyjnego lub natychmiast po wprowadzeniu zmian w urządzeniu na własną rękę. Części zabezpieczone przez producenta bądź jego pełnomocnika nie mogą być przerabiane ani modyfikowane.

W razie gdyby zakupiony produkt, mimo przejścia przez nasze kontrole jakości, posiadał wadę, prosimy nie zwracać go sprzedawcy, tylko skontaktować się bezpośrednio z naszym działem obsługi klienta. W ten sposób będziemy mogli szybko podjąć działania reklamacyjne. Zachęcamy do skorzystania z dołączonej karty gwarancyjnej.

Serwisowy

www.enders-germany.com

Przypnij dowód zakupu

Proszę wypełnić i zachować kartę gwarancyjną i dowód zakupu na wszelkie pytania!

Model

Numer artykułu producenta

Numer seryjny (patrz tył urządzenia)

Data zakupu

Miejsce zakupu

W celu ulepszenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i kolorystycznych.

GWARANCJA



Enders Colman AG, Brauck 1, 58791 Werdohl („Enders”), oferuje dobrowolną gwarancję producenta na wszystkie piece do pizzy zakupione przez pierwotnego nabywcę i oznaczone symbolem gwarancji (np. na opakowaniu). Gwarancja ta uzupełnia

ustawowe prawa gwarancyjne i nie ogranicza ich. Szczegółowe okresy gwarancji można znaleźć na poniższej liście. Gwarancja rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

Nasza dobrowolna gwarancja producenta jest bezpłatna. Aby uzyskać przedłużoną gwarancję, należy zarejestrować produkt w ciągu trzech miesięcy od daty zakupu na stronie **www.enders-germany.com**.

ZAKRES GWARANCJI

Enders gwarantuje pierwotnemu nabywcy produktu, że wymienione poniżej komponenty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych, pod warunkiem, że produkt jest zainstalowany i używany zgodnie z instrukcją obsługi. W przypadku wystąpienia wady firma Enders naprawi lub wymieni wadliwą część według własnego uznania. Gwarancja ta obowiązuje wyłącznie w Europie i tylko dla produktów używanych prywatnie.

OSŁONIĘTE KOMPONENTY I OKRESY GWARANCJI

- **Ciało:**
5 lat w przypadku rdzewienia lub przepalenia
- **Palniki ze stali nierdzewnej:**
3 lat w przypadku rdzewienia lub przepalenia
- **Elementy z tworzywa sztucznego:**
3 lata
- **Wszystkie pozostałe części** (np. kamień do pizzy, śruby, termometr itp.)
2 lata

WARUNKI PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI

- Zarejestruj swój produkt Enders na naszej stronie internetowej w ciągu trzech miesięcy od zakupu produktu: www.enders-germany.com.



Zeskanuj mnie i zarejestruj swój produkt Enders!

Wprowadzone przez ciebie dane zostaną przetworzone podczas rejestracji. Więcej informacji znajduje się w naszej Polityce prywatności, która znajduje się tutaj: <https://www.enders-germany.com/Informationen/Datenschutz/>.

Aby zgłosić roszczenie gwarancyjne, należy wykonać następujące kroki:

- Należy zachować oryginalny dowód zakupu i przedłożyć go w przypadku roszczenia gwarancyjnego.
- Przygotuj zdjęcia wady i numer seryjny grilla.

POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU GWARANCYJNYM

W przypadku gwarancyjnym proszę skontaktować się z naszą Obsługą klienta za pośrednictwem naszej strony internetowej <https://www.enders-germany.com/Service/>. Enders usunie wadę poprzez naprawę lub wymianę według własnego uznania. Jeśli naprawa lub wymiana nie jest możliwa, Enders zastrzega sobie prawo do wymiany grilla na model równoważny lub wyższej jakości. W niektórych przypadkach może być konieczne przesłanie wadliwych części do kontroli. Koszty wysyłki zostaną zwrócone, jeśli wada jest objęta gwarancją.

WYŁĄCZENIA Z GWARANCJI

Z gwarancji wyłączone są:

- Normalne zużycie, takie jak tworzenie się rdzy, blaknięcie koloru, zadrapania lub wgniecenia, które nie ograniczają funkcji.
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, nieprawidłowym montażem, niewłaściwym użytkowaniem lub zaniedbaniem środków konserwacji zapobiegawczej (patrz BA).
- Uszkodzenia spowodowane ekstremalnymi warunkami pogodowymi, słonym powietrzem, źródłami chloru, kwaśnymi deszczami lub innymi czynnikami środowiskowymi.
- Uszkodzenia spowodowane użyciem nieoryginalnych części lub nieautoryzowanymi naprawami i konwersjami.

GWARANCJA

WYŁĄCZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI

Poza gwarancjami określonymi w niniejszych warunkach nie udziela się żadnych innych gwarancji wykraczających poza roszczenia ustawowe. Usługi gwarancyjne są ograniczone do naprawy lub wymiany wadliwej części i w żadnym wypadku nie przekraczają pierwotnej ceny zakupu produktu. Pozostały okres pierwotnej gwarancji dotyczy części zamiennych i akcesoriów.

ZAKRES OBOWIĄZYWANIA

Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie prywatnie używanych grilli Enders, a nie produktów używanych komercyjnie lub w obiektach komunalnych. Zmiany we wzornictwie produktów Enders nie skutkują obowiązkiem zintegrowania tych zmian z już wyprodukowanymi produktami.

STOSOWANE PRAWO

Niniejsza gwarancja podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec. Wybór prawa nie ogranicza ochrony przyznanej konsumentowi przez bezwzględnie obowiązujące przepisy jego kraju zamieszkania.

SERWIS

<http://www.enders-germany.com>

PROSZĘ WYPEŁNIĆ ORAZ ZACHOWAĆ DOWÓD ZAKUPU W RAZIE PYTAŃ!

Nazwa modelu:

Numer artykułu producenta

Numer seryjny (na odwrotnej stronie urządzenia)

Miejsce/data zakupu

Dołącz dowód zakupu

PRODUCĂTOR/ TILLVERKARE/ PRODUCENT

Enders Colsman AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Germania, Tyskland, Niemcy

Tel +49 (0) 2392 97 82 30

Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și de culoare pentru a îmbunătăți produsul.

Vi förbehåller oss rätten att göra färg- och tekniska ändringar för att förbättra produkten.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian kolorystycznych i technicznych w celu ulepszenia produktu.